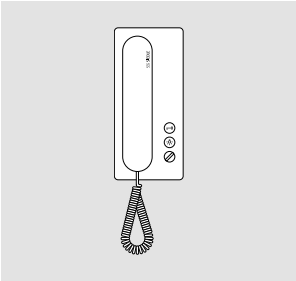
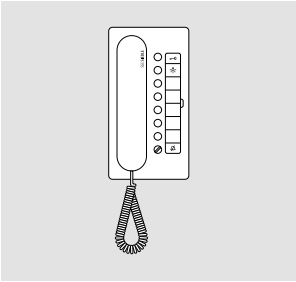
SSS SIEDLE





Manuale del sistema
Sistema 1+n
Versione 2022

Indice

1 Sistema 1+n

Descrizione del sistema 3

2 Avvertenze di sicurezza

Pericolo 3

3 Struttura, lunghezza delle linee

Sistema 1+n 4

Panoramica 6

4 Prospetto degli apparecchi

Porter, tasti di chiamata 8

Alimentazione, alimentatori 10

Commutazione, comando 12

Citofoni di sistema 14

Accessori 15

5 Installazione

Indicazioni generali 16

Siedle Vario con IQ HTS 18

Siedle Vario 20

Porter da incasso Siedle 22

Siedle Classic 24

Siedle Steel 26

DoorCom analogico DCA 612-… 28

Siedle Vario 2 posti esterni 30

Porter da incasso Siedle con 2 posti esterni 32

Siedle Vario 3 posti esterni 34

Siedle Vario, conversazione interna 36

Siedle Vario 1 posto esterno principale, 1 posto esterno sul piano 38

Siedle Vario 1 posto esterno principale, 1 posto esterno sul piano, conversazione interna 40

Siedle Vario, collegamento di gruppo con conversazione interna 42

6 Funzioni supplementari

Controller di gruppo GC 612-… 44

Controller di commutazione/ comando a distanza SFC 602-… 46

Controller di piano ETC 602-… 48

Controller ripetitore di suoneria NSC 602-… 49

Controller apriporta CTÖ 602-… 50

Collegamento in parallelo di citofoni di sistema 52

Protezione antifurto DSC 602-… 53

Luce del vano scala/luce esterna 54

Comando LED, tasti a potenziale zero 55

Sostituzione/Ampliamento 56

7 Assistenza

Valori di misura 58

8 Glossario, Indice analitico 59

1 Sistema 1+n
Descrizione del sistema

Struttura
Il sistema 1+n a risparmio di fili si basa su un'installazione con un filo comune e un filo di chiamata "n" per ogni utente, che collega il tasto campanello sulla porta d'ingresso direttamente ad ogni citofono di sistema. Questi due fili consentono di realizzare tutte le funzioni base, quali chiamata, conversazione, apriporta, nonché funzioni di commutazione. Senza ulteriori accessori possono essere azionati in parallelo fino ad 8 posti esterni.
Su ogni citofono di sistema è possibile collegare un tasto di chiamata dal piano, con cui si può suonare direttamente dalla porta interna.
Il comando dell'apriporta avviene sempre per il posto esterno da cui il visitatore ha suonato. Il sistema 1+n dispone di un canale fonico; installando controller supplementari è possibile aumentare il numero dei canali fonici.
Negli schemi elettrici il filo comune è collegato al morsetto 1, mentre il filo di chiamata "n" al morsetto 7. Entrambi i fili devono essere inseriti nello stesso cavo. In stato di riposo il morsetto 7 viene alimentato in tensione continua dal modulo tasti. La tensione aumenta, raggiungendo il valore massimo, finché il tasto campanello viene premuto.
Per le funzioni base, quali chiamata, conversazione, apriporta, non è necessaria alcuna programmazione.

2 Avvertenze di sicurezza
Pericolo

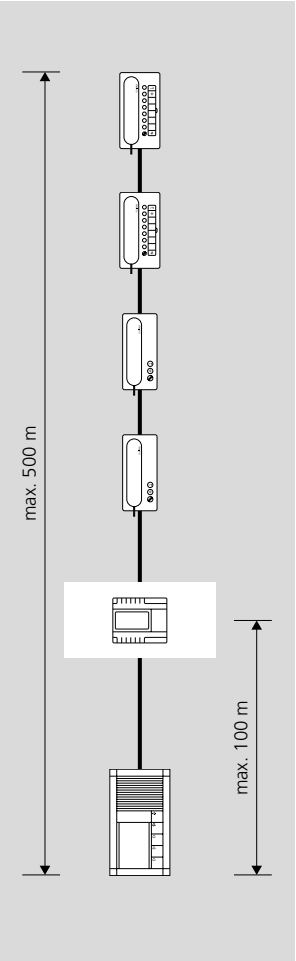
Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.

• Per qualsiasi intervento sull'apparecchio occorre rispettare le avvertenze relative allo scollegamento dalla rete elettrica.
• Funzionamento ad un'altezza fino a 2000 m sul livello del mare.
• Rispettare la norma EN 62368-1!
Nell'impianto dell'edificio deve essere previsto un interruttore di rete onnipolare con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o spruzzi d'acqua! Occorre garantire una sufficiente ventilazione, accertandosi in particolare che la feritoia di aerazione non venga coperta.
• Occorre accertarsi che il collegamento alla rete nell'impianto dell'edificio sia protetto con fusibile da max. 16 A.
• Nella progettazione di impianti di maggiori dimensioni (più complessi), quando si progetta il distributore occorre tenere conto dello spazio necessario per gli apparecchi da montare nel quadro di distribuzione.
• Non devono essere inserite negli utenti systema tensioni parassite >30 V AC/DC.

Apparecchi con collegamento da 230 V
Ai sensi della norma DIN VDE 0100, parte 410, paragrafo 411.1.3, occorre garantire una sicura separazione fra le linee systema e la tensione di rete; ciò significa che il systema e i fili di rete non devono toccarsi! Spelare il cavo della linea systema (piccola tensione di protezione) il meno possibile.

3 Struttura, lunghezza delle linee

Sistema 1+n



Struttura del sistema 1+n

L'installazione di base avviene come installazione a montante. Il posto esterno e i citofoni di sistema vengono portati nella sottodistribuzione. L'installazione può essere eseguita a stella, ad albero oppure a bus.
Il posto esterno e i citofoni di sistema vengono collegati fra loro tramite i morsetti 1 e 7. Sul morsetto 1 è collegato il filo comune (– potenziale), mentre sul morsetto 7 il filo di chiamata. Il morsetto + serve come morsetto di riferimento per il tasto di chiamata dal piano ERT e per l'alimentazione della suoneria elettronica tritonale (morsetto G) del citofono di sistema comfort.
All'interno del posto esterno vengono inseriti jumper per collegare il blocco di connessione del porter e il blocco di connessione di uno o più moduli tasti. Vengono cavallottati il morsetto 6 con 6, il morsetto 11 con 11 e il morsetto + con + di tutti i moduli tasti. In caso di più posti esterni, a partire dal secondo posto esterno il jumper + con + del modulo tasti è necessario su un solo porter. In funzione del porter utilizzato, i morsetti b e c devono essere cavallottati diversamente.

Modalità di funzionamento

La tensione di riposo sui morsetti 1 e 7 è pari a 18 V DC. Quando viene premuto il tasto campanello, la tensione aumenta fino a 24 V DC, quindi scende di nuovo a circa 15 V DC. Al sollevamento del ricevitore, si stabilisce il collega-mento fonico fra il posto esterno e il citofono di sistema.
Il collegamento fonico può essere ripristinato fino a 30 secondi dopo aver riagganciato il ricevitore, sollevando di nuovo il ricevitore. Trascorso questo intervallo di tempo, il sistema ritorna alla tensione di riposo e riattiva l'audiosegreto.
L'audiosegreto garantisce che una conversazione possa essere accettata solo sul citofono di sistema da cui il visitatore ha suonato.

Funzioni

- Chiamata dal posto esterno: un visitatore suona il campanello alla porta d'ingresso (posto esterno) e si stabilisce il collegamento fonico
- Chiamata dal piano: ad ogni citofono di sistema può essere collegato un campanello sulla porta interna, ovvero un tasto di chiamata dal piano (ERT)
- Apriporta: premendo il tasto apriporta sul citofono di sistema, si attiva il contatto Tö nel modulo porter con il morsetto c, durata 3 secondi fissi
- Accensione luce: premendo il tasto luce sul citofono di sistema, si attiva il contatto Li nel modulo porter con il morsetto c, durata 0,8 secondi fissi

Installando controller supplementari, è possibile eseguire anche altre funzioni:

- Controller di gruppo: consente la conversazione interna fra 6 citofoni di sistema o il collegamento in parallelo di max. 6 citofoni di sistema su un tasto campanello
- Controller di piano: permette il collegamento di posti esterni su uno o più piani
- Controller di commutazione e comando a distanza: permette l'esecuzione di funzioni di commutazione e di comando tramite i citofoni di sistema
- Controller apriporta: garantisce un funzionamento dell'apriporta a prova di manipolazione

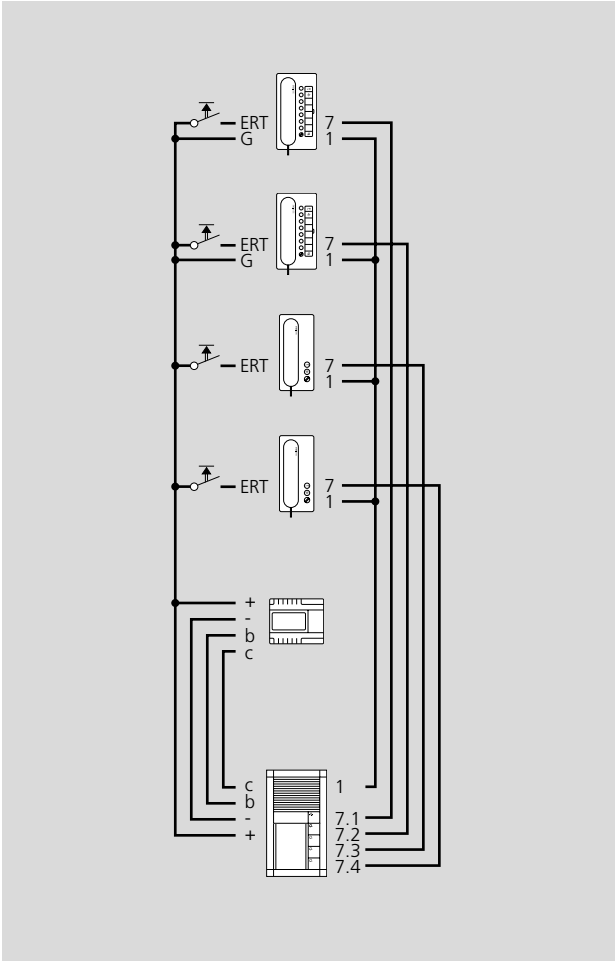
Alimentazione

L'alimentatore NG 602-… fornisce al posto esterno le seguenti tensioni:

Assegnazione dei morsetti	
+, -	Tensione di alimentazione 24 V DC
b, c	Tensione di alimentazione 12 V AC

Lunghezza delle linee
Linee J-Y(St)Y o YR con diametro dei fili di 0,8 mm:
• max. 500 m fra il posto esterno e il citofono di sistema più lontano
• max. 100 m fra l'alimentatore e il posto esterno più lontano
• max. 500 m TLn fra più posti esterni (lunghezza dei fili)

Linee J-Y(St)Y o YR con diametro dei fili di 0,6 mm:
• max. 250 m fra il posto esterno e il citofono di sistema più lontano
• max. 50 m fra l'alimentatore e il posto esterno più lontano
• max. 250 m TLn fra più posti esterni (lunghezza dei fili)



3 Struttura, lunghezza delle linee
Panoramica

Posti esterni paralleli
Senza accessori possono essere collegati in parallelo fino ad 8 posti esterni. I porter si sincronizzano fra loro tramite i morsetti TLn.

Citofoni di sistema paralleli o accessori
È possibile utilizzare in parallelo fino a 2 citofoni di sistema, ad es. HTS 811-… e HTC 811-… . Con il GC 612-… è possibile chiamare in parallelo fino a 6 citofoni di sistema tramite un unico tasto di chiamata. Tra gli apparecchi in parallelo rientrano anche il ripetitore di suoneria NS 711-… e il controller ripetitore di suoneria NSC 602-… .

Chiamata dal piano
Ogni citofono di sistema dispone di un morsetto di collegamento ERT per un tasto di chiamata dal piano. Il tasto di chiamata dal piano (ERT) serve per suonare direttamente dalla porta interna.

Posto esterno sul piano
Al posto di un tasto di chiamata dal piano ERT è possibile prevedere anche un posto esterno sul piano. Per il collegamento di un posto esterno sul piano è necessario il controller di piano ETC 602-…

Conversazione interna
I citofoni di sistema HTC 811-… possono conversare fra loro. Per questa funzione è necessario il controller GC 612-…

Funzione di comando
Le funzioni di commutazione e di comando possono essere attivate dai citofoni di sistema comfort HTC 811-… Per attuare le funzioni di comando è necessario il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-… I tasti 5 e 6 possono essere utilizzati anche come tasti a potenziale zero. È possibile utilizzarli come tasti a potenziale zero tramite un interruttore DIL (uno per ogni tasto) nel citofono di sistema. Presa sui morsetti T5/T5 e T6/T6.

Connessione di un impianto telefonico
Uno o più posti esterni nel sistema 1+n possono essere collegati tramite il DoorCom analogico DCA 612-… all'utenza derivata analogica di un impianto telefonico. Nell'impianto telefonico un'utenza derivata o un numero di telefono possono essere selezionati da un massimo di tre tasti di chiamata. La selezione avviene tramite procedimento in multifrequenza MFV.

Apriporta
Ogni porter dispone di un relè integrato per comandare un apri-porta. Il contatto del relè si attiva quando viene premuto il tasto apriporta sul citofono di sistema per 3 secondi. Il relè comanda solo l'apriporta del posto esterno da cui il visitatore ha suonato. Se l'apriporta deve essere comandato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-…

Illuminazione della targhetta del nome
I moduli tasti e il modulo d'informazione sono provvisti di illuminazione LED. La corrente assorbita da un modulo è pari a max. 20 mA.

Tasto luce del posto esterno
Il modulo porter TLM 612-… dispone di un relè per comandare una luce esterna. Il contatto T1 su T2 si attiva premendo il tasto luce nel porter e rimane attivo finché il tasto luce rimane premuto.

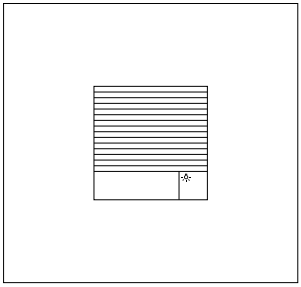
Tasto luce del citofono di sistema
Ogni citofono di sistema dispone di un tasto luce per comandare una luce comune d'ingresso o una luce del vano scala. Il modulo porter analizza il contatto. Il contatto del relè si attiva premendo il tasto luce sul citofono di sistema per 0,8 secondi (dal morsetto c al morsetto Li). In caso di più posti esterni il contatto del relè si attiva sul posto esterno da cui è avvenuta l'ultima chiamata.

Ripetitore di suoneria
In parallelo al citofono di sistema può essere collegato un ripetitore di suoneria NS 711-… supplementare per segnalare la chiamata anche in un'altra stanza. Ad un citofono di sistema può essere collegato al massimo 1 ripetitore di suoneria.

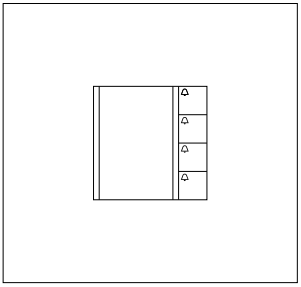
Controller ripetitore di suoneria
Il controller ripetitore di suoneria NSC 602-… mette a disposizione un contatto a potenziale zero rispettivamente per la chiamata dal posto esterno e la chiamata dal piano, ad es. per comandare una suoneria radio.

4 Prospetto degli apparecchi

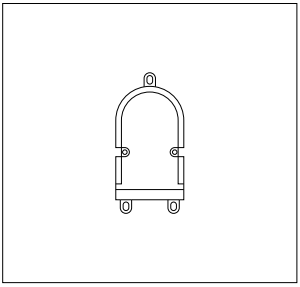
Porter, tasti di chiamata



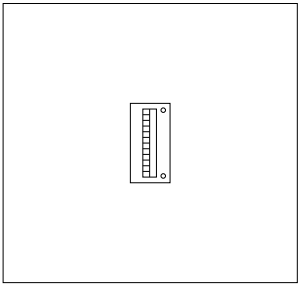
TLM 612-02
Modulo porter nel sistema 1+n per Siedle Vario con altoparlante e microfono integrati.
Prestazioni:
• Griglia anteriore in policarbonato resistente agli agenti atmosferici e ai raggi UV
• Altoparlante, volume regolabile
• Microfono ad elettrete di lunga durata
• Tasto luce a potenziale zero con simbolo luce illuminato a LED
• Contatti di lavoro per luce e apriporta, attivabili senza cablaggio supplementare tramite montante già presente
• Possibile collegamento di un controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-… e/o di un controller apriporta CTÖ 602-…
• Possibile collegamento di un modulo serratura a codice COM 611-… e/o di un modulo di chiamata a display DRM 612-… per l'immissione di chiamata digitale
• Possibile attivazione del feedback acustico all'azionamento di un tasto di chiamata



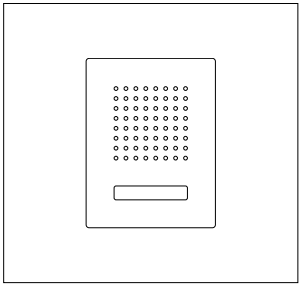
TM 612-1 a -4
Moduli tasti per il sistema 1+n a risparmio di fili. 1-4 tasti di chiamata, illuminazione LED integrata. Collegamento mediante blocco di connessione. Alimentazione dell'illuminazione LED tramite morsetto b e c con 12 V AC, corrente assorbita 20 A per ogni modulo tasti TM 612-…



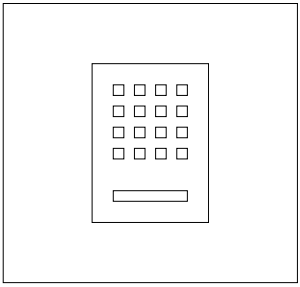
TLE 061-01
Porter da incasso nel sistema 1+n da installare in scomparti citofonici, impianti citofonici, cassette per le lettere, ecc., predisposti a cura del cliente.
Prestazioni:
• Altoparlante, volume regolabile
• Microfono ad elettrete di lunga durata
• Contatti di lavoro a potenziale zero per luce e apriporta, attivabili senza cablaggio supplementare tramite montante già presente
• Possibile collegamento di un controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-… e/o di un controller apriporta CTÖ 602-…
• Possibilità di fissaggio universali; se si utilizza la griglia ZJ 051-… può essere avvitato direttamente su di essa



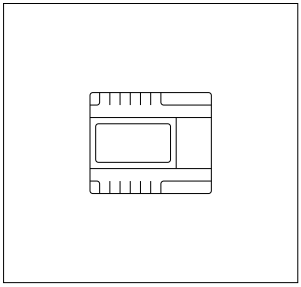
ZD 061-10
Accessorio diodi per il collegamento di 10 tasti di chiamata predisposti a cura del cliente sul porter da incasso TLE 061-…
È necessario un accessorio diodi ZD 061-10 ogni 10 tasti di chiamata.



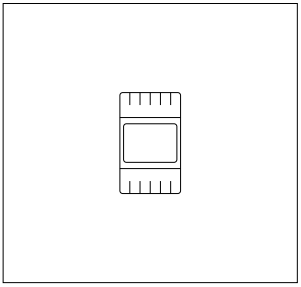
Siedle Classic
Posto esterno con frontalino in acciaio inox. Porter e tasti di chiamata illuminati. Contatto apriporta integrato (Tö), carico dei contatti max. 15 V AC, 30 V DC, 2 A, tempo di commutazione apriporta 3 secondi fissi. Corrente assorbita per l'illuminazione LED dei tasti campanello, per ogni tasto 5 mA, 12 V AC.



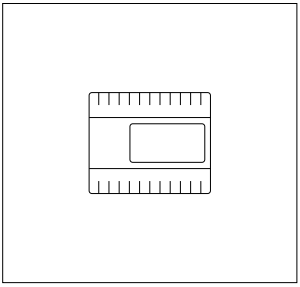
Siedle Steel
Posto esterno con frontalino in acciaio inox, porter e tasti di chiamata. Contatto apriporta integrato (Tö), carico dei contatti max. 15 V AC, 30 V DC, 2 A, tempo di commutazione apriporta 3 secondi fissi. Corrente assorbita per l'illuminazione LED dei tasti campanello, per ogni tasto 3 mA, 12 V AC.
Risposta acustica all'azionamento del tasto di chiamata.



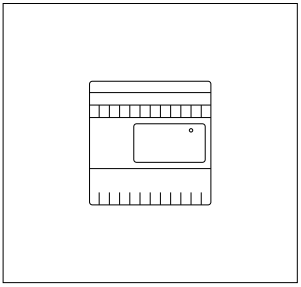
NG 602-01
Alimentatore per il sistema 1+n, anche per l'alimentazione di componenti supplementari. LED di funzionamento inclusi.
Tensione d'esercizio: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Corrente d'esercizio: 200 mA
Tensione di uscita: 23,3 V DC, 12 V AC
Corrente iniziale: 0,3 A DC, 1,6 A AC
Protezione: lato primario, Si1 T 200 mA L, Protezione termica sul lato secondario
Tipo di protezione: IP 20
Temperatura ambiente: da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 6
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 107 x 89 x 60



TR 603-0
Trasformatore nella scatola del quadro di distribuzione per l'alimentazione di componenti di sistema e supplementari.
Tensione d'esercizio: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Corrente d'esercizio: 100 mA
Tensione di uscita: 12 V AC
Corrente iniziale: max. 1,3 A
Protezione: con fusibile di protezione termico primario, lato secondario protetto da cortocircuito
Tipo di protezione: IP 20
Temperatura ambiente: da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 3
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 53,5 x 89 x 60

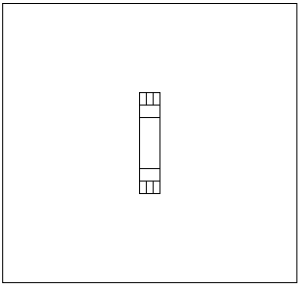


GC 612-0
Controller di gruppo per la comunicazione interna, per collegare al massimo 6 citofoni di sistema HTC 811-… e per realizzare il collegamento fonico con il porter. Chiamate dal posto esterno assegnabili in modo selettivo.
Tensione d'esercizio: 24 V DC
Corrente d'esercizio: max. 300 mA
Tipo di contatto: Contatto normalmente aperto 24 V, 2 A
Temperatura ambiente: da 0 °C a +40 °C
Tipo di protezione: IP 20
Unità di modulare: 6
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 107 x 89 x 60

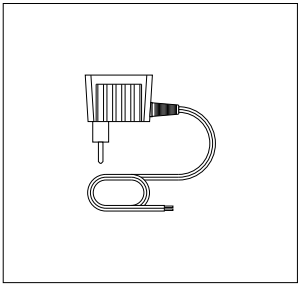


NG 706-30/33-0
Alimentatore nella scatola del quadro di distribuzione per l'alimentazione centrale dei componenti di sistema Siedle.
Tensione d'esercizio: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Corrente d'esercizio: 250 mA
Tensione di uscita: 30 V DC
Corrente iniziale: 1,1 A
Protezione: protezione termica sul lato secondario
Tipo di protezione: IP 20
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 6
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
107 x 109 x 60

Avvertenza
Un NG 706-30/33-… alimenta al massimo 8 IQ HTS. In alternativa, è possibile utilizzare un NG 602-…, che alimenta al massimo due IQ HTS.



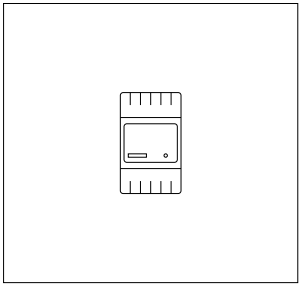
PSM 1 12 24
Alimentatore nella scatola del quadro di distribuzione per l'alimentazione centrale dei citofoni di sistema IQ e dei pannelli video bus.
Un PSM 1 12 24 alimenta al massimo 2 citofoni di sistema IQ o 1 pannello video bus. Negli impianti con pannello video bus si possono impiegare max. 2 PSM.
Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, 50/60 Hz
Corrente d'esercizio: 265 mA
Tensione di uscita: 24 V DC +/-3 %
Corrente iniziale: 0,5 A
Protezione: T 0,8
Classe di protezione: II
Temperatura ambiente:
da -10 °C a +50 °C
Unità di modulare: 1
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
17,5 x 96 x 68



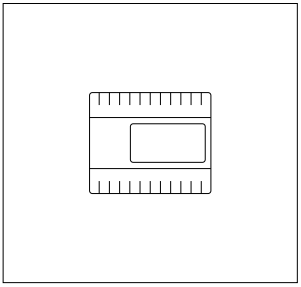
NEO006.0-I-X-12
Alimentatore connettore per l'alimentazione di un citofono di sistema IQ.
Tensione d'esercizio: 100–240 V AC, 50/60 Hz
Corrente d'esercizio: 160 mA
Tensione di uscita: 12 V DC +/-5 %
Corrente iniziale: 0,6 A
Lunghezza del cavo (mm): 3000
Temperatura ambiente:
da +5 °C a +40 °C
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
36 x 59 x 41

4 Prospetto degli apparecchi

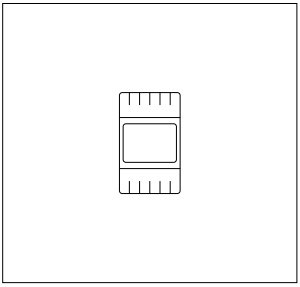
Commutazione, comando



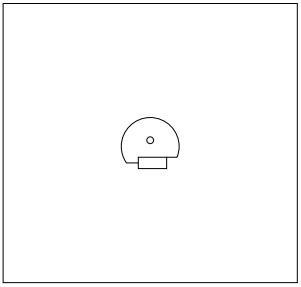
SFC 602-0
Controller di commutazione/comando a distanza per eseguire al massimo 4 funzioni di commutazione/comando centralizzate (collegamento al porter) o 4 funzioni di commutazione/comando locali (collegamento al GC 612-… o al porter del ETC 602-…).
Tensione d'esercizio: 12 V AC
Corrente d'esercizio: max. 250 mA
Tipo di contatto: 1 contatto di commutazione 24 V, 2 A; 3 contatti normalmente aperti 24 V, 2 A
Tempo di attivazione: 2 x regolabili da 3 sec. a 20 min. e 2 x regolati fissi a 3 sec.
Unità di modulare: 3
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 53,5 x 89 x 60



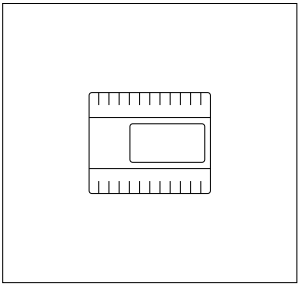
ETC 602-0
Controller di piano per collegare un porter secondario sul piano supplementare ai corrispondenti citofoni di sistema HTS/HTC 811-…
Tensione d'esercizio: 24 V DC
Corrente d'esercizio: max. 60 mA
Tipo di contatto: Contatto di commutazione max. 24 V, 2 A
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Tipo di protezione: IP 20
Unità di modulare: 6
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 107 x 89 x 60



CTÖ 602-0
Controller apriporta nella scatola del quadro di distribuzione per comandare un apriporta in abbinamento al sistema 1+n a risparmio di fili. Per motivi di sicurezza non collegare direttamente al porter!
Tensione d'esercizio: 12 V AC
Corrente d'esercizio: max. 70 mA
Tipo di contatto: Contatto normalmente aperto 24 V, 2 A
Tempo di attivazione: 3 sec. fissi
Tipo di protezione: IP 20
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 3
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 53,5 x 89 x 60



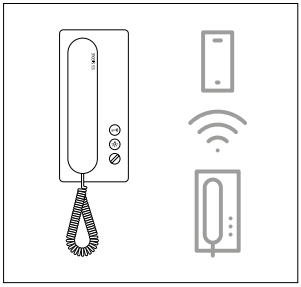
NSC 602-0
Controller ripetitore di suoneria per il sistema 1+n, per la connessione di un ripetitore di suoneria predisposto a cura del cliente (ad es. gong separato) con alimentazione di tensione propria per la segnalazione di chiamata supplementare sul citofono di sistema HTS/HTC 811-…
L'NSC 602-… è indicato per il montaggio in una scatola da 55 (ad es. sotto il citofono di sistema) o in una scatola di derivazione.
Tipo di contatto: 2 contatti normalmente aperti, max. 24 V, 1 A
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Tipo di protezione: IP 20
Dimensioni (mm) ø x Alt.: 51 x 23



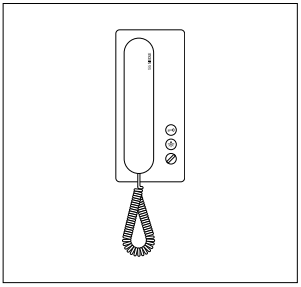
DCA 612-0
Il DoorCom-Analog nella scatola del quadro di distribuzione come interfaccia per il sistema 1+n collega il sistema citofonico con impianti telefonici tramite la connessione analogica dell'impianto.
Tensione d'esercizio: 12 V AC
Corrente d'esercizio: max. 100 mA
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 6
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
107 x 89 x 60

4 Prospetto degli apparecchi

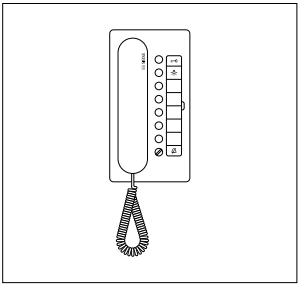
Citofoni di sistema



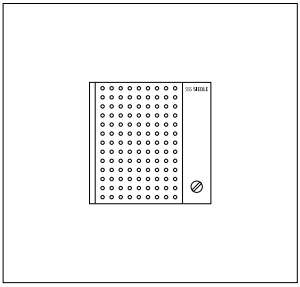
IQ HTS
Citofono di sistema per il sistema 1+n con interfaccia WLAN per l'estensione mobile tramite la Siedle App.
Con le funzioni di chiamata, conversazione, apriporta e luce nel posto interno e sullo smartphone con la Siedle App.
Sul citofono di sistema è disponibile inoltre la chiamata dal piano.
Prestazioni:
• Interfaccia 2,4 GHz WLAN per la Siedle App
• Interfaccia Bluetooth 4.2 per la messa in funzione
• Possibile collegamento in parallelo di un ulteriore posto interno
• Tasto apriporta e tasto luce integrati
• Audiosegreto integrato
• Volume di chiamata fino a max. 83 dB(A)
• Funzione di aggiornamento automatico in caso di connessione Internet attiva
• La Siedle App si comporta per la chiamata come un apparecchio interno collegato in parallelo
• Si possono accoppiare al massimo 4 utenti app iOS o Android con un posto interno IQ.
Tensione d'esercizio: 12–30 V DC
Corrente d'esercizio: max. 300 mA
Temperatura ambiente:
da +5 °C a +40 °C
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
91 x 201 x 48



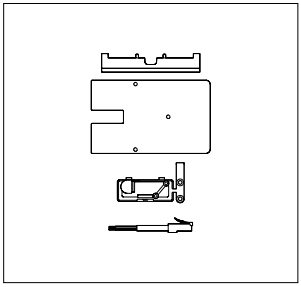
HTS 811-0
Citofono di sistema standard con le funzioni:
• Chiamata, conversazione, apriporta e chiamata dal piano
• Tasto luce e tasto apriporta
• Selettore rotante per volume campanello con funzione „mute" integrata
• Chiamata dal posto esterno come chiamata tritonale, chiamata dal piano come chiamata bitonale
• Volume di chiamata max. 83 dB A
Temperatura ambiente:
da +5 °C a +40 °C
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
91 x 201 x 46



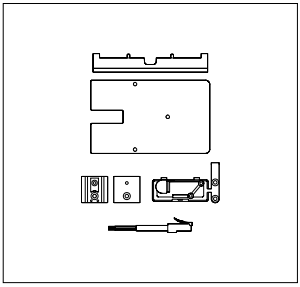
HTC 811-0
Citofono di sistema comfort con le funzioni:
• Chiamata, conversazione, apriporta e chiamata dal piano
• Tasto luce e tasto apriporta
• Selettore rotante per volume campanello con funzione „mute" integrata
• 6 tasti per funzioni di commutazione e di comando, di cui 2 commutabili come tasti a potenziale zero
• Conversazione interna con GC 612-…
• 2 LED sotto ai tasti per visualizzare gli stati di commutazione
• Chiamata dal posto esterno come suoneria elettronica tritonale, chiamata dal piano come chiamata bitonale
• Volume di chiamata max. 83 dB A
Temperatura ambiente:
da +5 °C a +40 °C
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
106 x 201 x 46



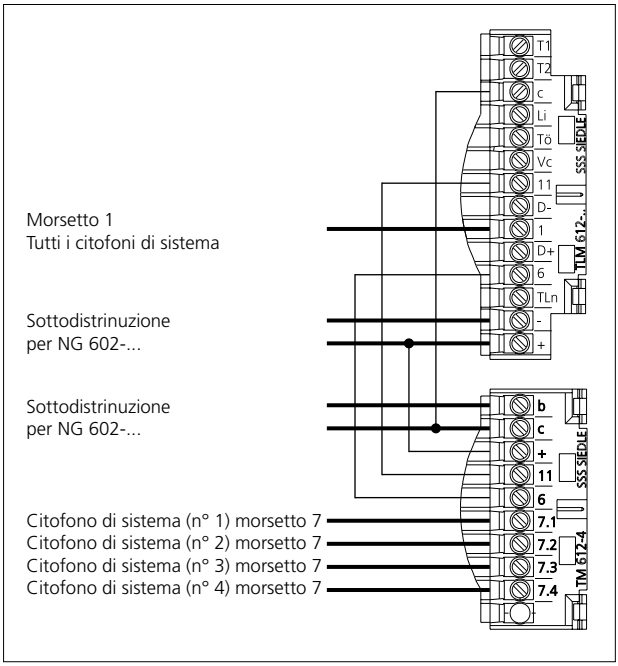
NS 711-01
Ripetitore di suoneria piatto in versione appoggio muro con altoparlante, regolazione del volume dall'esterno e generatore di chiamata elettronico.
Collegabile ai citofoni HTS/ HTC 811-… Toni di chiamata: chiamata dal posto esterno, chiamata tritonale (senza collegamento del morsetto G) oppure gong (con collegamento del morsetto G), chiamata dal piano, chiamata bitonale.
Volume di chiamata regolabile fino a max. 86 dB(A)
Tipo di protezione: IP 20
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 107 x 107 x 25



ZTS 800-01
Accessorio da tavolo per i citofoni BTS/BFC 850-… e HTS 811-… per convertire da apparecchio a parete ad apparecchio da tavolo. Supporto antiscivolo con 2 piedini in gomma, ma senza presa di collegamento UAE 8(8).

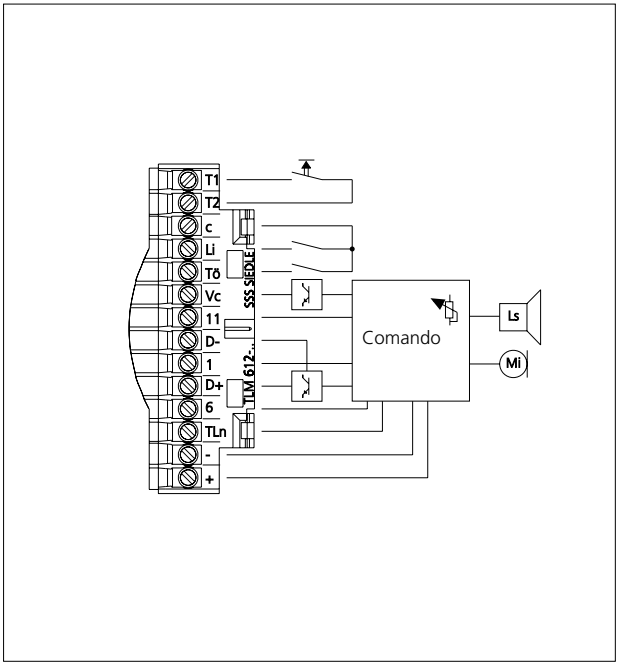


ZTC 800-0
Accessorio da tavolo per i citofoni BTC 850-… e HTC 811-… per convertire da apparecchio a parete ad apparecchio da tavolo. Supporto antiscivolo con 2 piedini in gomma, ma senza presa di collegamento UAE 8/8(8).

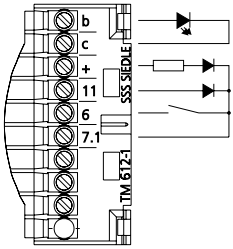


Installazione posto esterno
Il moduli porter (TLM 612-… e il modulo tasti TM 612-…) vanno inseriti nel rispettivo blocco di connessione. Lo schema elettrico mostra i due blocchi di connessione di TLM 612-… e TM 612-…

In caso di **collegamento in parallelo di più posti esterni** il morsetto TLn deve essere collegato fra i posti esterni affinché i porter siano fra loro sincronizzati. Il jumper del morsetto + fra il porter e il modulo tasti deve essere inserito su un solo posto esterno in caso di collegamento in parallelo di più posti esterni.



Schema elettrico a blocchi modulo porter TLM 612-…
Morsetti di collegamento del modulo porter TLM 612-…
- Tasto luce a potenziale zero T1/T2
- Contatto apriporta c/Tö
- Contatto luce del citofono c/Li
- Comando Vc per video
- Morsetto 6 tensione di chiamata
- Morsetto 11 riconoscimento della corrente di chiamata
- Comando D+/D– per SFC 602-… / CTÖ 602-…
- 1 morsetto di riferimento per 1+n
- TLn per sincronizzazione in caso di più posti esterni
- Tensione di alimentazione +/– 24 V DC

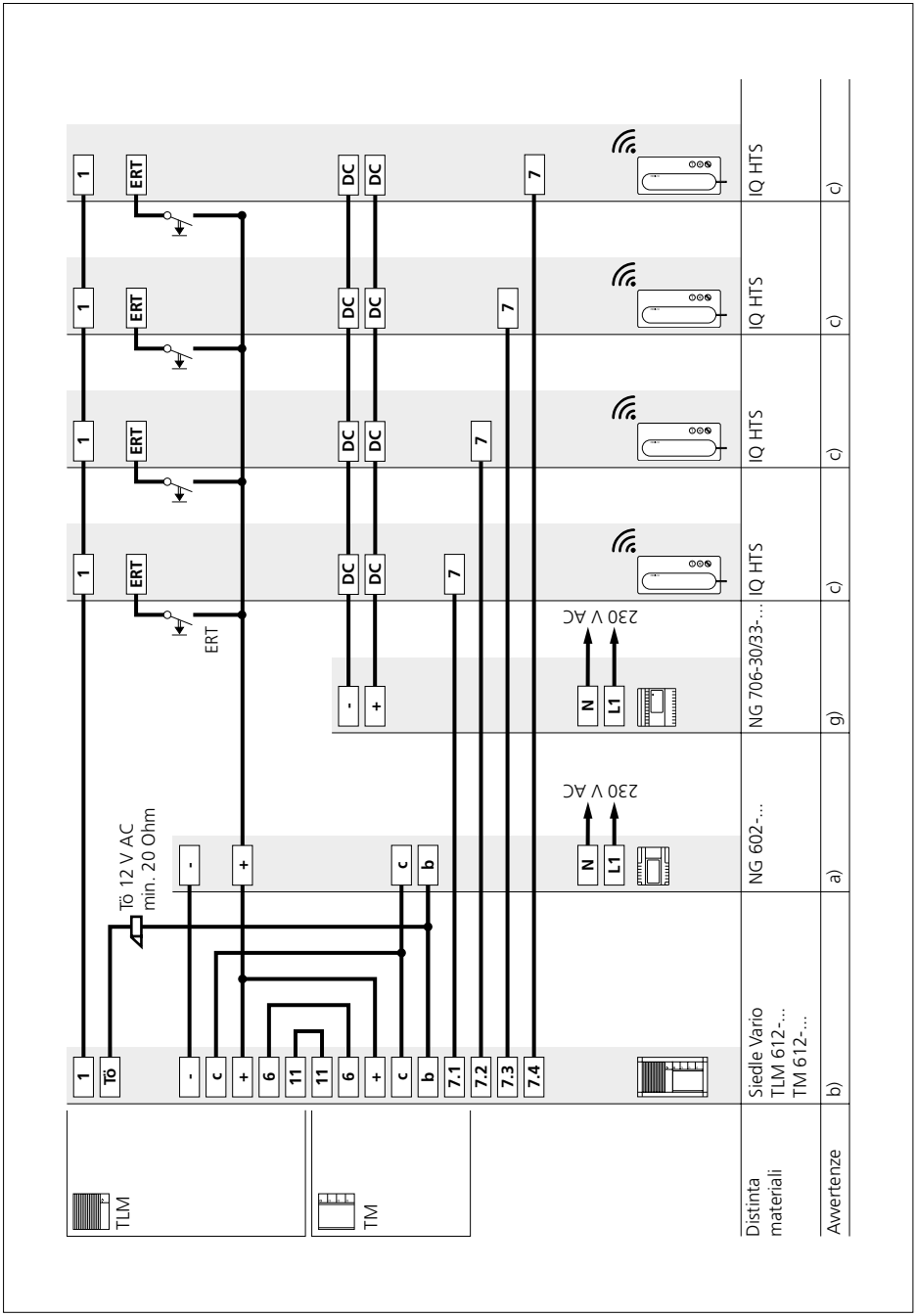


Schema elettrico a blocchi modulo tasti TM 612-1

• In stato di riposo l'alimentazione di tensione del citofono di sistema avviene tramite il morsetto +.

• Contatto di chiamata a potenziale zero fra il morsetto 6 e 7.1

• Il morsetto 11 comanda l'audio-segreto nel porter e consente la comunicazione.


TLM
TM
Distinta materiali
Avvertenze
b)
a)
g)
c)
Siedle Vario
TLM 612-...
TM 612-...
NG 602-...
NG 706-30/33-...
IQ HTS
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
ERT
230 V AC
N
L1
1
Tö
-
c
+
6
11
b
7.1
7.2
7.3
7.4
DC
7

Siedle Vario con IQ HTS

Principio di funzionamento

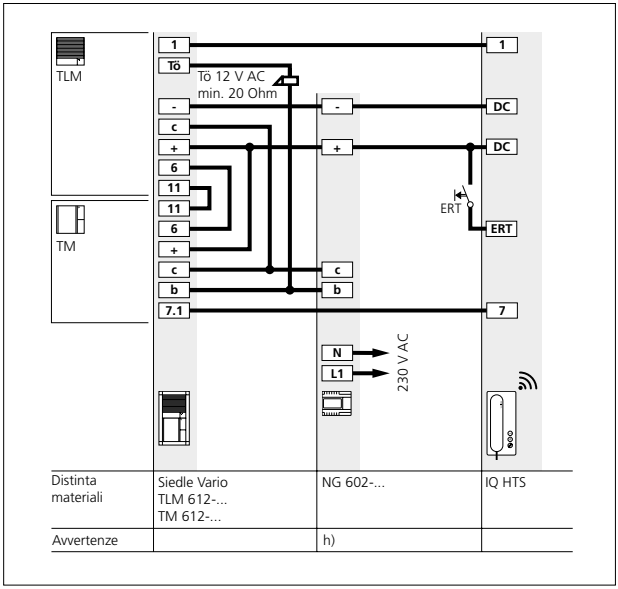
Funzioni di chiamata, conversazione, apriporta e luce nel posto interno IQ HTS e sullo smartphone con la Siedle App.
Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Collegamento di un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la funzione di chiamata dalla porta sul piano.
Diverse suonerie per chiamate dalla porta d'ingresso, dalla porta sul piano o chiamate interne.

Toni di chiamata per IQ HTS
La chiamata dal posto esterno si sente come chiamata tritonale, mentre la chiamata dal piano come chiamata bitonale

Possibile collegamento di ulteriori citofoni di sistema o posti esterni. Posti esterni supplementari vengono collegati in parallelo. Per un collegamento dell'apriporta resistente a manomissioni, è necessario utilizzare il controller apriporta CTÖ 602-… . A tale scopo sono necessari ulteriori fili.

Funzioni supplementari

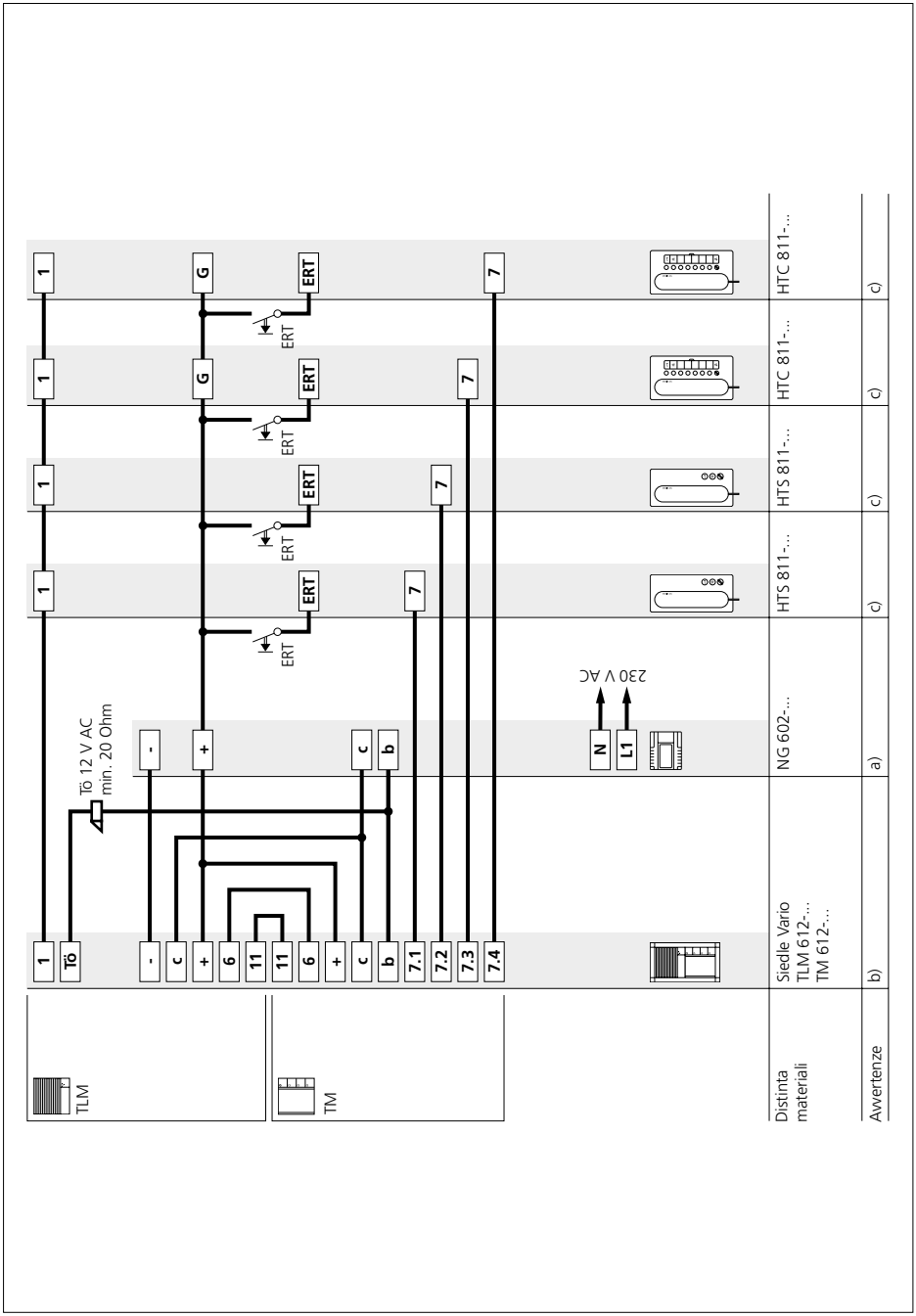
• È possibile la **conversazione interna** fra i citofoni di sistema HTC 811-… con il controller di gruppo GC 612-…
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente. Il controller di gruppo GC 612-… consente una chiamata in parallelo su max. 6 citofoni di sistema.



Avvertenze

a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e max. 50 moduli tasti con illuminazione LED TM 612-1, -2, -3 e -4. In caso di più di 50 moduli tasti illuminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• Illuminazione LED per ogni modulo tasti 20 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.

g) Un NG 706-30/33-… alimenta al massimo 8 IQ HTS. In alternativa, è possibile utilizzare un NG 602-…, che alimenta al massimo due IQ HTS. Per ulteriori informazioni vedere pag. 57
h) Un NG 602-… alimenta al massimo un posto esterno, l'IQ HTS e in via facoltativa un HTS 811-…


TLM
TM
Distinta materiali
Avvertenze
b)
Siedle Vario
TLM 612-...
TM 612-...
a)
NG 602-...
c)
HTS 811-...
HTS 811-...
HTC 811-...
HTC 811-...
1
Tö
-
c
+
6
11
11
6
+
c
b
7.1
7.2
7.3
7.4
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
-
+
c
b
N
L1
230 V AC
1
G
ERT
7
ERT

Siedle Vario

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Conversazione interna fra gli HTC 811-… collegati al GC 612-…
Selezione degli utenti con i tasti di chiamata sui citofoni. La successione dell'assegnazione corrisponde alla successione dei tasti di chiamata.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Collegamento di un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la funzione di chiamata dalla porta interna.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal piano o per chiamate interne.

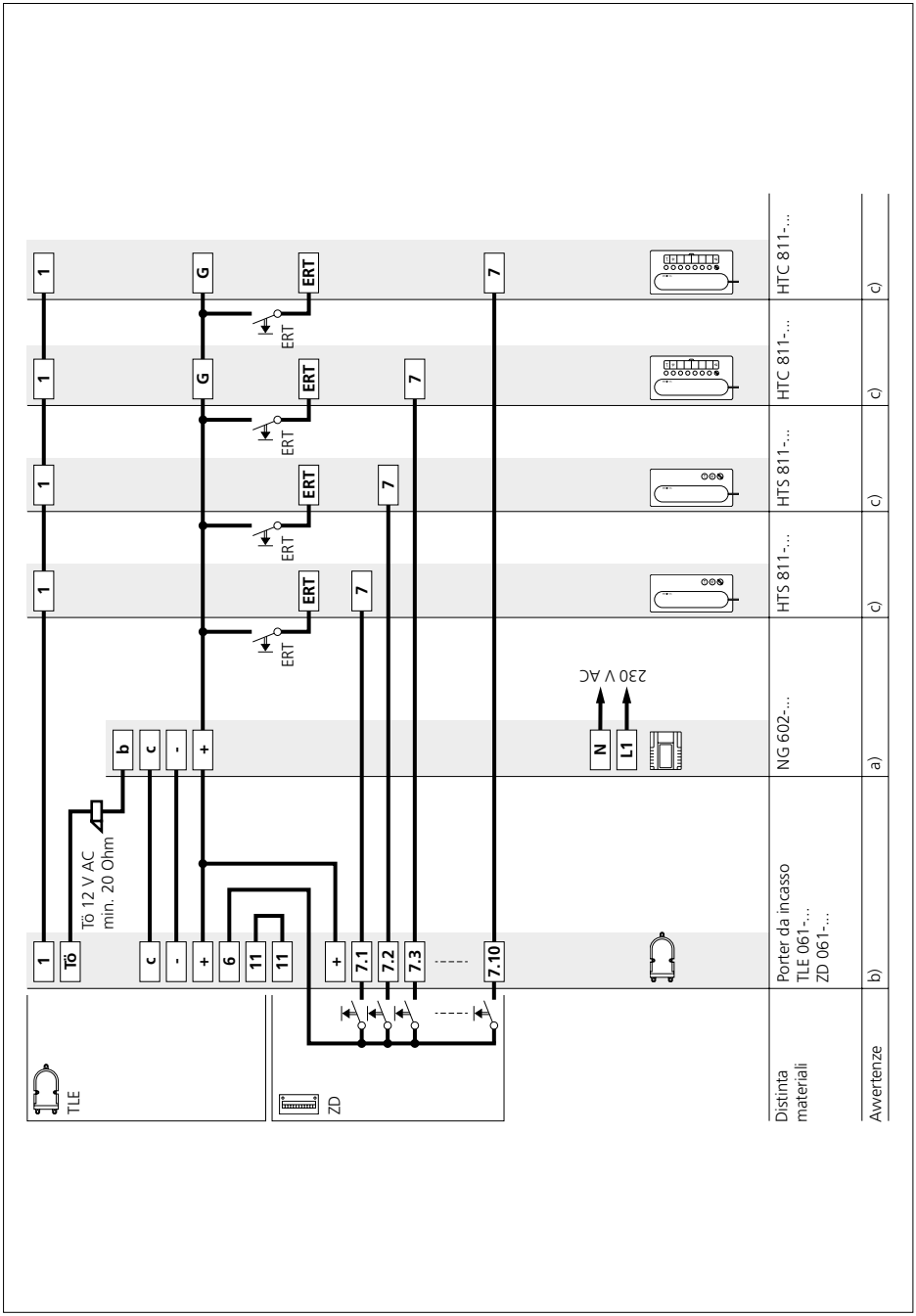
Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano, tritonale in caso di chiamata interna

È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

Funzioni supplementari
• È possibile la **conversazione interna** fra i citofoni di sistema HTC 811-… con il controller di gruppo GC 612-…
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente.
Il controller di gruppo GC 612-… consente una chiamata in parallelo su max. 6 citofoni di sistema.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e max. 50 moduli tasti con illuminazione LED TM 612-1, -2, -3 e -4. In caso di più di 50 moduli tasti illuminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• Illuminazione LED per ogni modulo tasti 20 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.


TLE
ZD
1
Tö
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
c
-
+
6
11
11
+
7.1
7.2
7.3
7.10
b
c
-
+
G
ERT
7
N
L1
230 V AC
Porter da incasso
TLE 061-...
ZD 061-...
NG 602-...
HTS 811-...
HTS 811-...
HTS 811-...
HTC 811-...
HTC 811-...
Distinta materiali
Avvertenze
b)
a)
c)

Porter da incasso Siedle

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Conversazione interna fra gli HTC 811-… collegati al GC 612-…
Selezione degli utenti con i tasti di chiamata sui citofoni. La successione dell'assegnazione corrisponde alla successione dei tasti di chiamata.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Collegamento di un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la funzione di chiamata dalla porta interna.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal piano o per chiamate interne.

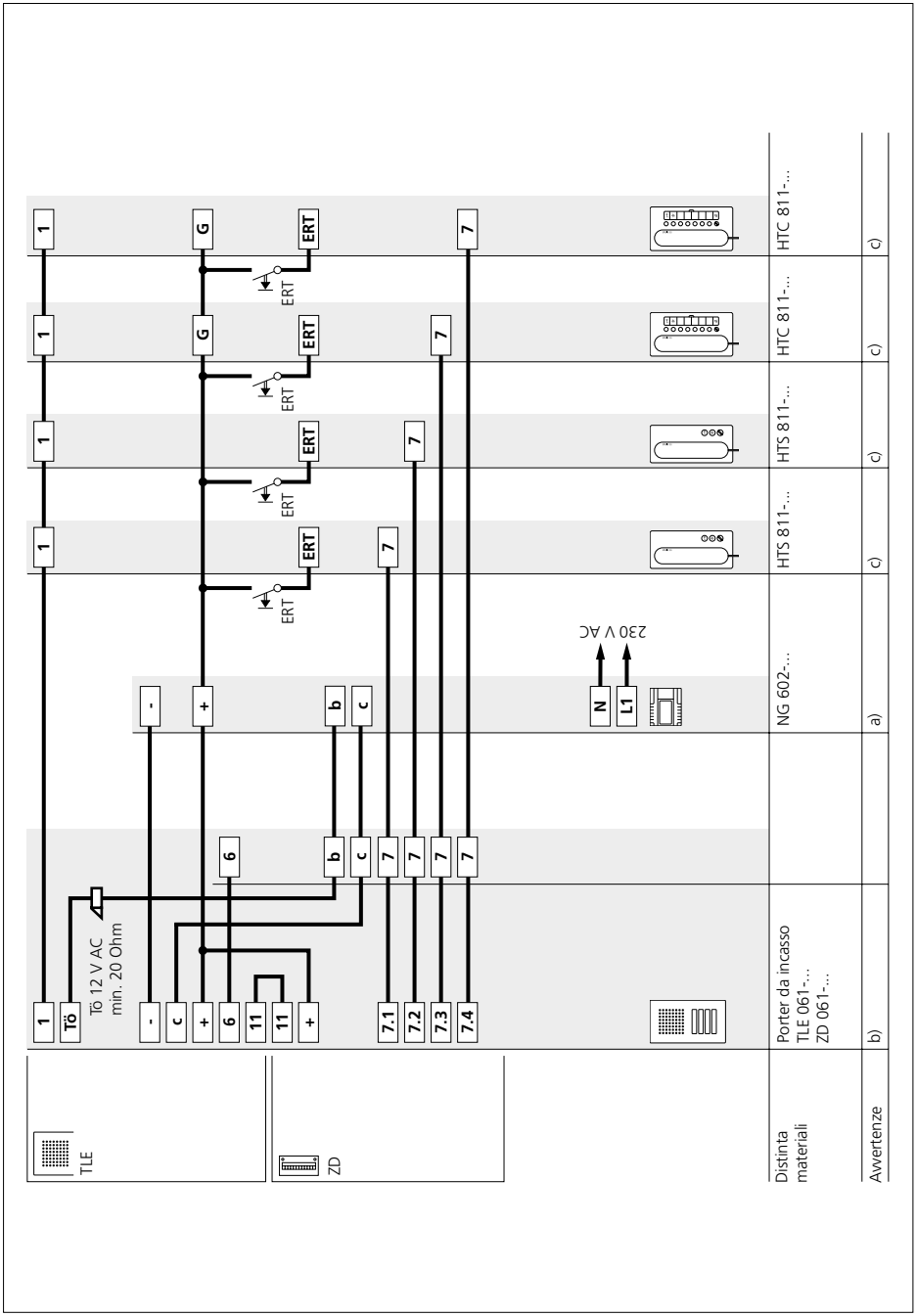
Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano, tritonale in caso di chiamata interna

È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

Funzioni supplementari
• È possibile la **conversazione interna** fra i citofoni di sistema HTC 811-… con il controller di gruppo GC 612-…
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente. Il controller di gruppo GC 612-… consente una chiamata in parallelo su max. 6 citofoni di sistema.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può coprire anche l'alimentazione di tasti di chiamata predisposti in loco. Per l'illuminazione è disponibile una tensione da 12 V AC, max. 1 A, se si utilizza un apriporta con impedenza minima di 20 Ohm. In caso di maggiore potenza assorbita, occorre prevedere un trasformatore supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.


TLE
ZD
1
Tö
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
-
c
+
6
11
11
+
7.1
7.2
7.3
7.4
6
b
c
7
7
7
7
-
+
b
c
7
7
7
7
1
G
ERT
ERT
1
G
ERT
ERT
1
ERT
ERT
1
ERT
ERT
7
7
7
7
230 V AC
N
L1
Distinta materiali
Porter da incasso
TLE 061-...
ZD 061-...
NG 602-...
HTS 811-...
HTS 811-...
HTC 811-...
HTC 811-...
Avvertenze
b)
a)
c)
c)
c)
c)

Siedle Classic

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Conversazione interna fra gli HTC 811-… collegati al GC 612-…
Selezione degli utenti con i tasti di chiamata sui citofoni. La successione dell'assegnazione corrisponde alla successione dei tasti di chiamata.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Collegamento di un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la funzione di chiamata dalla porta interna.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal piano o per chiamate interne.

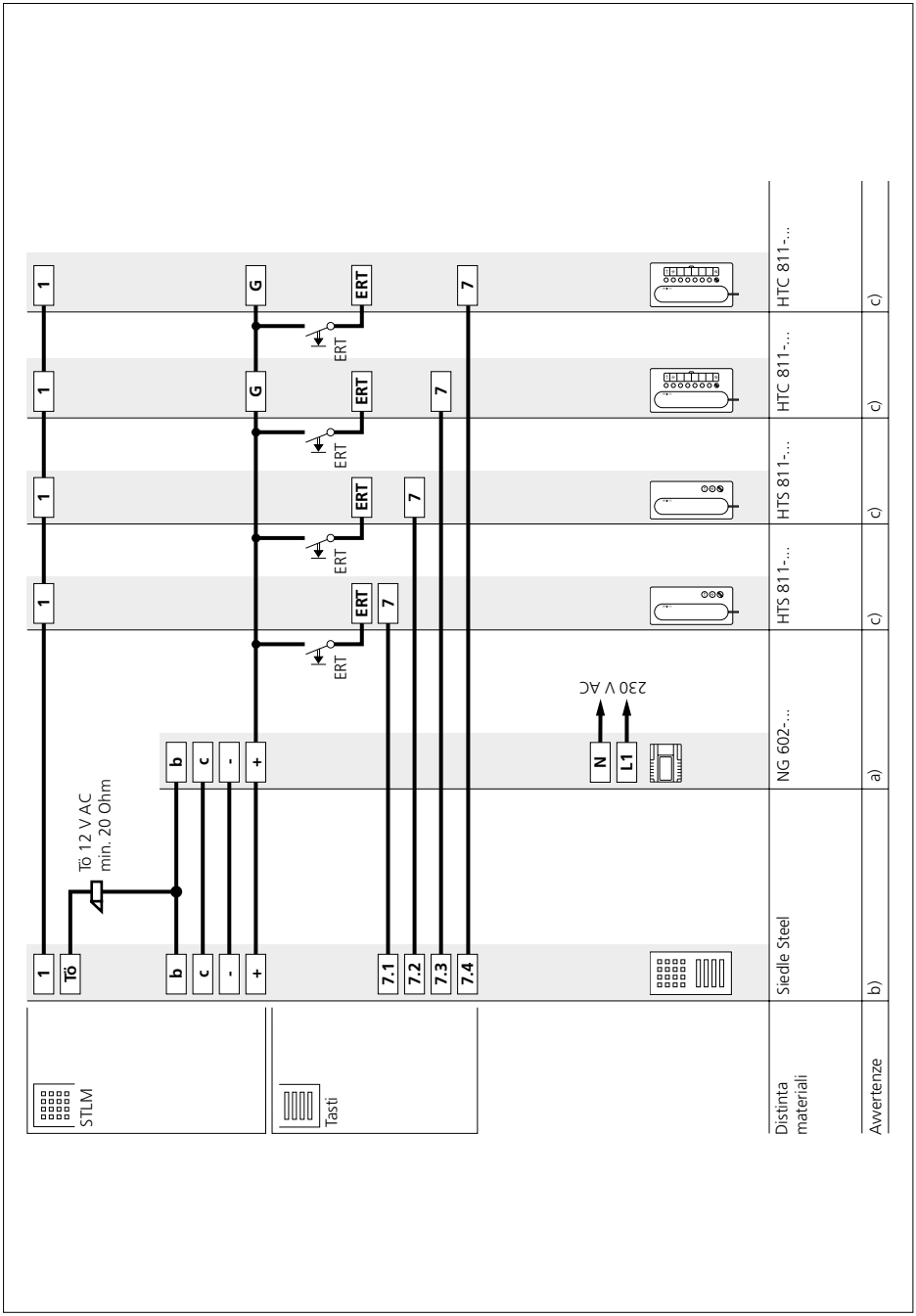
Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano, tritonale in caso di chiamata interna

È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

Funzioni supplementari
• È possibile la **conversazione interna** fra i citofoni di sistema HTC 811-… con il controller di gruppo GC 612-…
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente. Il controller di gruppo GC 612-… consente una chiamata in parallelo su max. 6 citofoni di sistema.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e l'illuminazione di max. 200 tasti di chiamata. In caso di più di 200 tasti di chiamata nilluminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• LED per ogni tasto di chiamata da 5 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.


STLM
Tasti
Distinta materiali
Avvertenze
Siedle Steel
NG 602-...
HTS 811-...
HTS 811-...
HTC 811-...
HTC 811-...
b)
a)
c)
c)
c)
c)
1
Tö
b
c
-
+
7.1
7.2
7.3
7.4
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
N
L1
230 V AC
ERT
7
G

Siedle Steel

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Conversazione interna fra gli HTC 811-… collegati al GC 612-…
Selezione degli utenti con i tasti di chiamata sui citofoni. La successione dell'assegnazione corrisponde alla successione dei tasti di chiamata.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Collegamento di un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la funzione di chiamata dalla porta interna.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal piano o per chiamate interne.

Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano, tritonale in caso di chiamata interna

È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

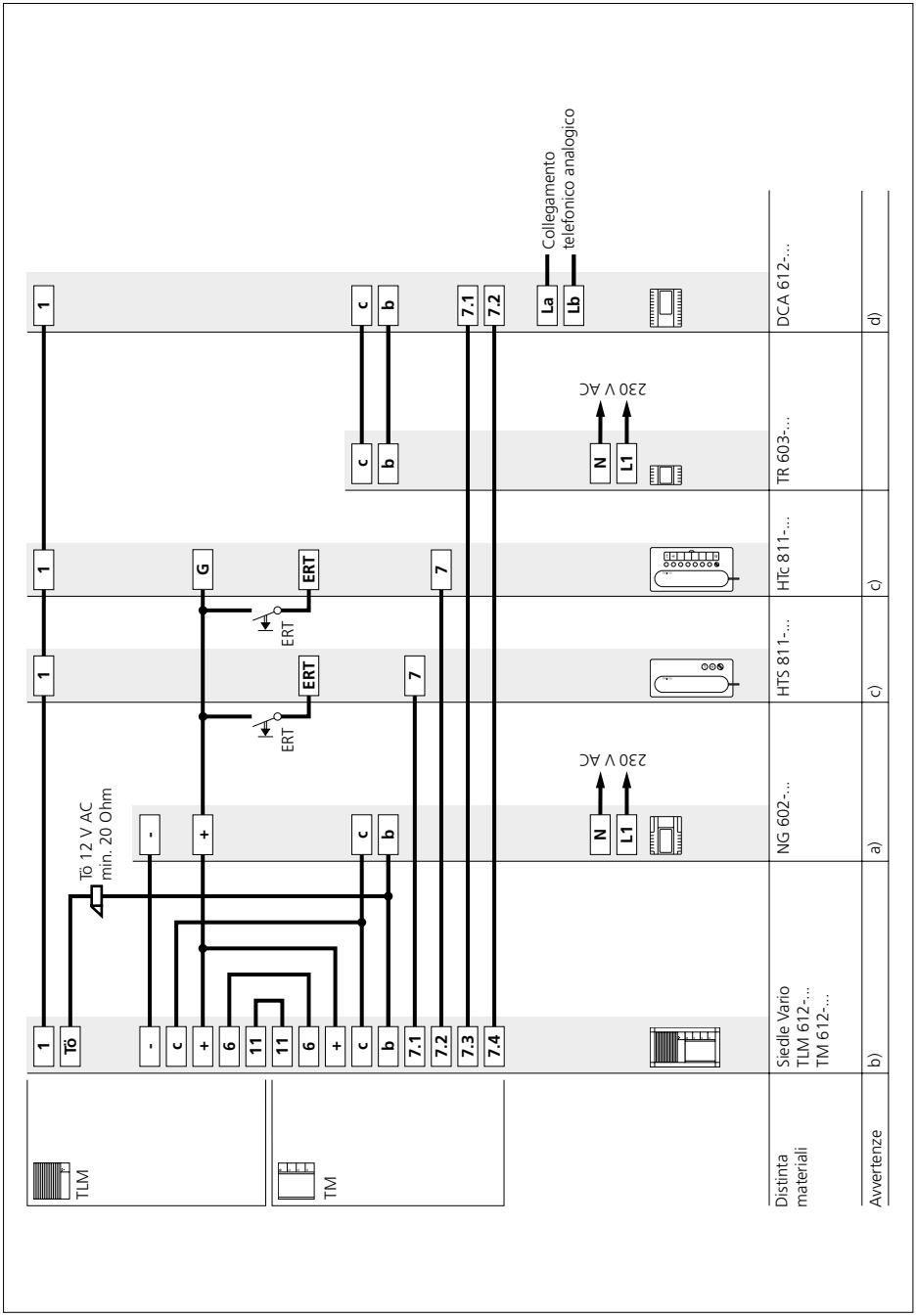
Funzioni supplementari
• È possibile la **conversazione interna** fra i citofoni di sistema HTC 811-… con il controller di gruppo GC 612-…
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente.
Il controller di gruppo GC 612-… consente una chiamata in parallelo su max. 6 citofoni di sistema.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e l'illuminazione di max. 330 tasti di chiamata. In caso di più di 330 tasti di chiamata nilluminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• LED per ogni tasto di chiamata da 3 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.

Il posto esterno Siedle-Steel STL … viene completamente cablato in fabbrica.

Se nel sistema sono installati più posti esterni, sui posti esterni STL… dal **2°** al **x°** occorre smontare il sistema citofonico ed estrarre i jumper posteriori fra "+ e 7.1" e "+ e 7.5" ed eventualmente "+ e 7…". Per eventuali ampliamenti consultare l'opuscolo informativo sul prodotto Siedle-Steel.
I citofoni di sistema collegati **ad un solo posto esterno** STL … **devono essere sempre** collegati ai morsetti da 7.1 a 7.5.
Se il citofono di sistema viene collegato ad es. al morsetto 7.4, sul posto esterno STL … occorre estrarre i jumper fra "+ e 7.1" e "+ e 7.3", "+ e 7.5" e, se presente, anche "+ e 7…".

Se sul posto esterno STL … sono presenti più di 5 tasti di chiamata, tali tasti devono essere portati sulla scheda di collegamento per l'estensione dei tasti di chiamata.


Collegamento telefonico analogico
La
Lb
DCA 612-…
d)
230 V AC
N
L1
TR 603-…
HTc 811-…
c)
HTS 811-…
c)
NG 602-…
a)
Siedle Vario
TLM 612-…
TM 612-…
b)
Distinta materiali
Avvertenze
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
ERT
G
7
7.1
7.2
7.3
7.4
6
11
TLM
TM

DoorCom analogico DCA 612-…

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Collegamento di un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la funzione di chiamata dalla porta interna.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal piano o per chiamate interne.
Sul DoorCom DCA 612-… possono essere collegati fino a 3 tasti di chiamata e diversi utenti possono chiamare un impianto telefonico. La selezione degli utenti avviene con il procedimento in multifrequenza MFV.

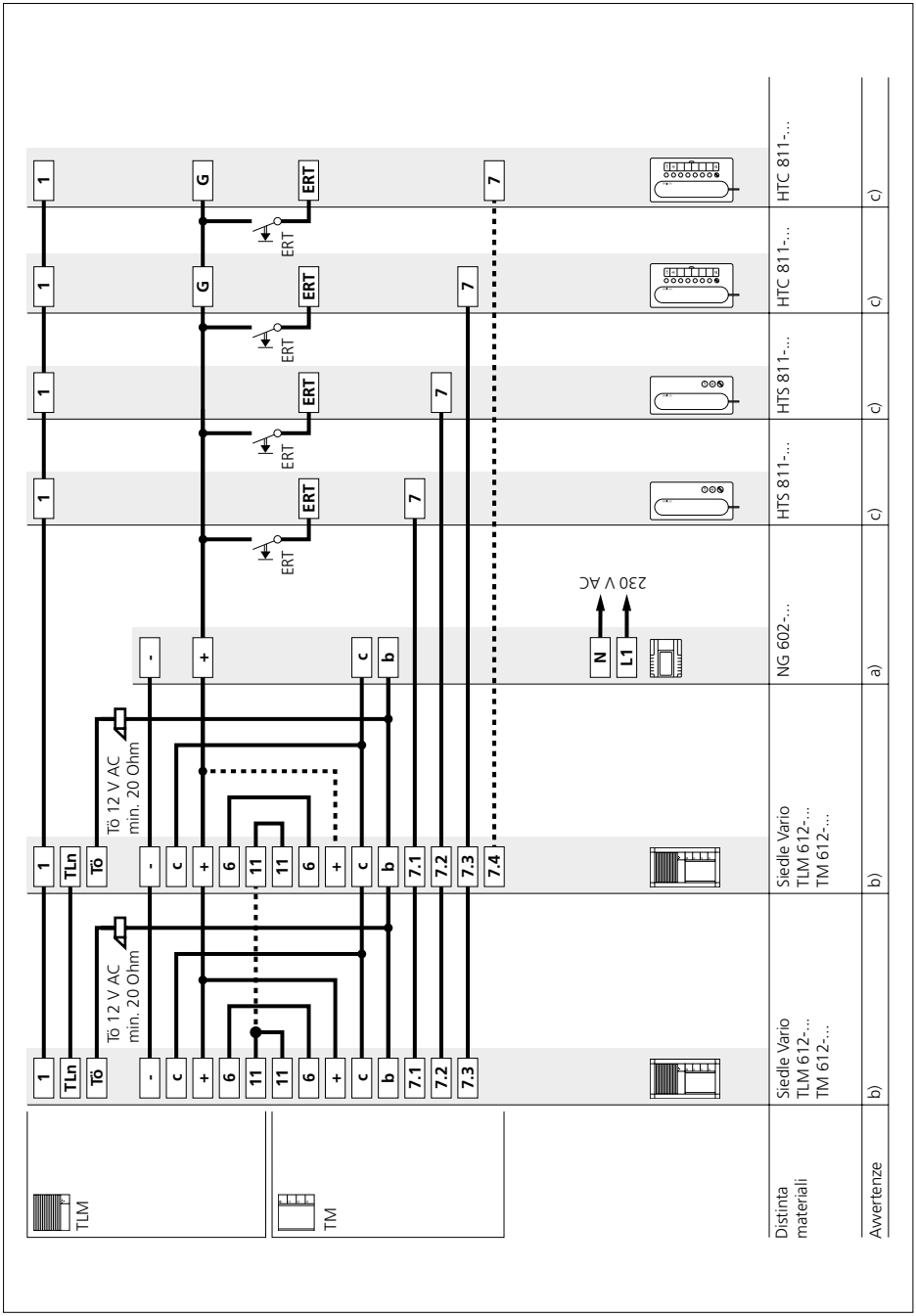
Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano.

È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

Funzioni supplementari
• È possibile la **conversazione interna** fra i citofoni di sistema HTC 811-… con il controller di gruppo GC 612-…
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente.
Il controller di gruppo GC 612-… consente una chiamata in parallelo su max. 6 citofoni di sistema.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e max. 50 moduli tasti con illuminazione LED TM 612-1, -2, -3 e -4.
In caso di più di 50 moduli tasti illuminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• LED per ogni tasto di chiamata da 20 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.
d) La distanza max. fra il DCA 612-… e l'NG 602-… è pari a 20 m. In caso di distanza maggiore è necessario un trasformatore supplementare per il DCA 612-… Se all'interno di un impianto si utilizzano più DCA 612-…, ogni DCA 612-… deve essere alimentato da un proprio trasformatore TR 603…
• Sul modulo tasti TM 612-… non deve essere presente alcun collegamento fra il morsetto "b" e altri morsetti del posto esterno, a meno che non vengano utilizzati più TM 612-… in uno stesso impianto. Solo in questo caso è possibile collegare fra loro i morsetti "b" dei moduli tasti.


TLM
TM
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
1
TLn
Tö
-
c
+
6
11
11
6
+
c
b
7.1
7.2
7.3
7.4
ERT
G
7
N
L1
230 V AC
Distinta materiali
Siedle Vario
TLM 612-...
TM 612-...
NG 602-...
HTS 811-...
HTC 811-...
Avvertenze
a)
b)
c)

Siedle Vario 2 posti esterni

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Conversazione interna fra gli HTC 811-… collegati al GC 612-…
Selezione degli utenti con i tasti di chiamata sui citofoni. La successione dell'assegnazione corrisponde alla successione dei tasti di chiamata.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Collegamento di un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la funzione di chiamata dalla porta interna.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal piano o per chiamate interne.

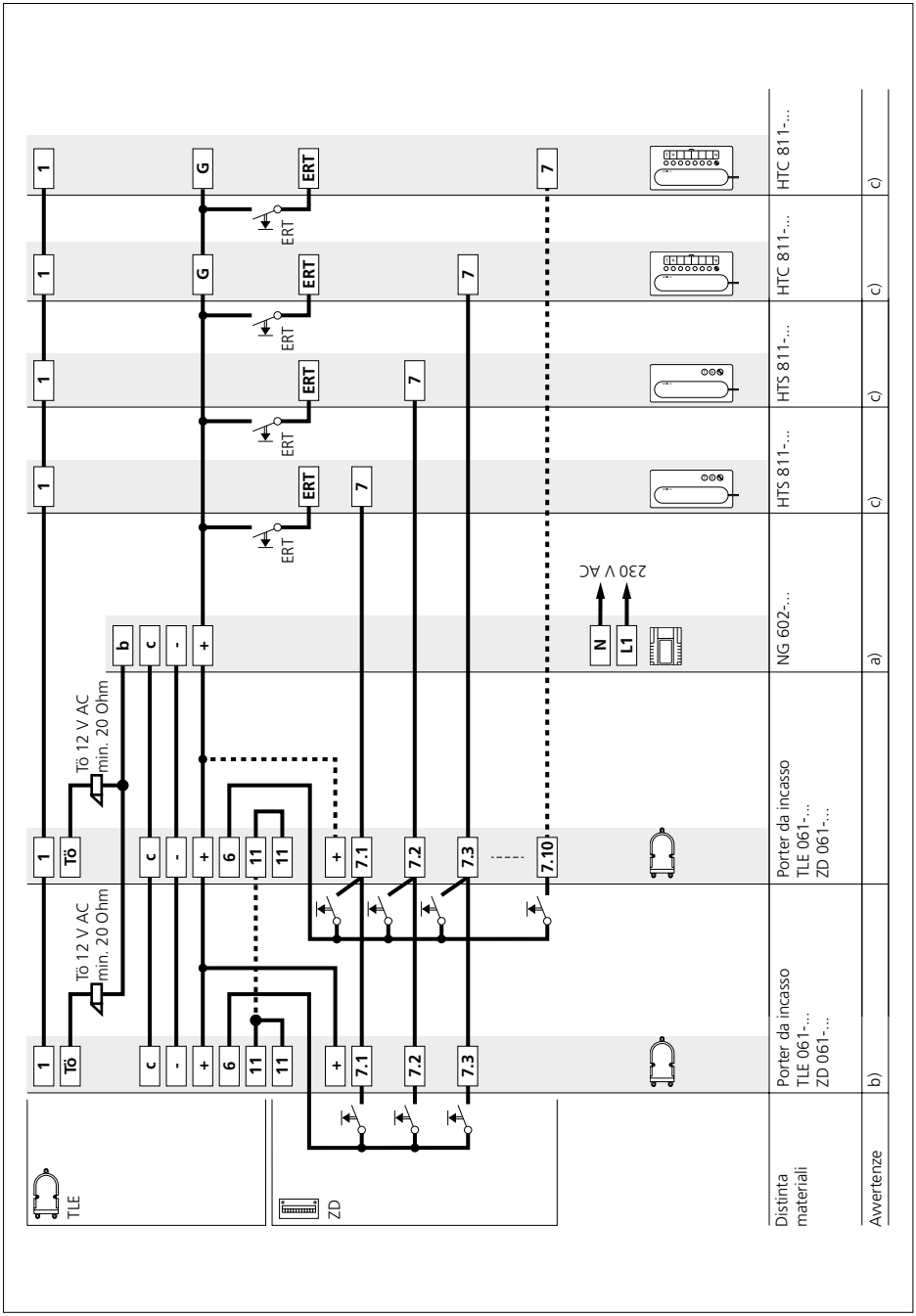
Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano, tritonale in caso di chiamata interna

È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

Funzioni supplementari
• È possibile la **conversazione interna** fra i citofoni di sistema HTC 811-… con il controller di gruppo GC 612-…
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente.
Il controller di gruppo GC 612-… consente una chiamata in parallelo su max. 6 citofoni di sistema.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e max. 50 moduli tasti con illuminazione LED TM 612-1, -2, -3 e -4.
In caso di più di 50 moduli tasti illuminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• LED per ogni tasto di chiamata da 20 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.


TLE
ZD
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
1
Tö
c
-
+
6
11
11
+
7.1
7.2
7.3
7.10
b
c
-
+
1
G
ERT
7
N
L1
230 V AC
Distinta materiali
Porter da incasso
TLE 061-...
ZD 061-...
Porter da incasso
TLE 061-...
ZD 061-...
NG 602-...
HTS 811-...
HTS 811-...
HTC 811-...
HTC 811-...
Avvertenze
b)
a)
c)
c)
c)
c)

Porter da incasso Siedle con 2 posti esterni

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Conversazione interna fra gli HTC 811-… collegati al GC 612-…
Selezione degli utenti con i tasti di chiamata sui citofoni. La successione dell'assegnazione corrisponde alla successione dei tasti di chiamata.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Collegamento di un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la funzione di chiamata dalla porta interna.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal piano o per chiamate interne.

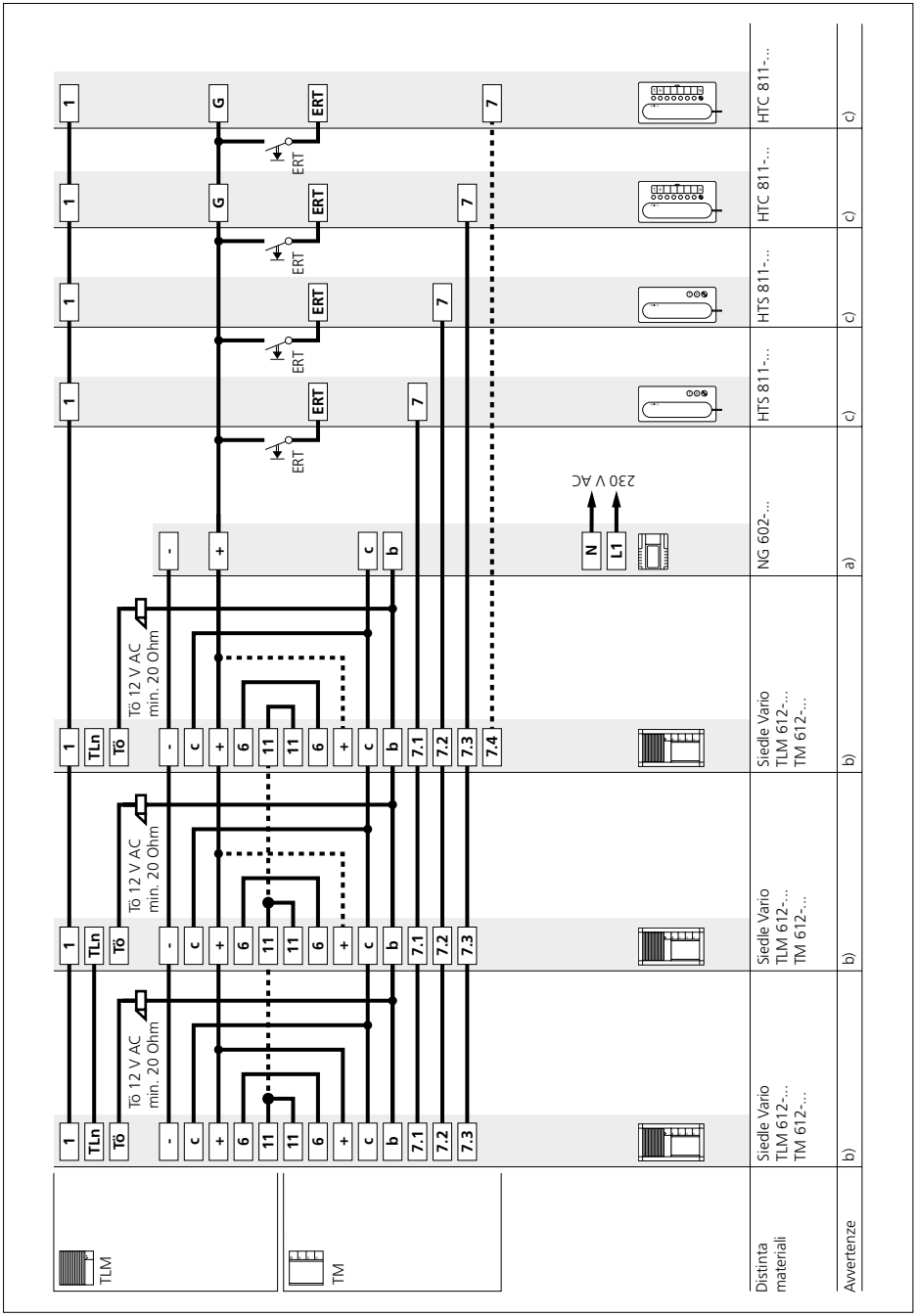
Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano, tritonale in caso di chiamata interna

È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

Funzioni supplementari
• È possibile la **conversazione interna** fra i citofoni di sistema HTC 811-… con il controller di gruppo GC 612-…
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente.
Il controller di gruppo GC 612-… consente una chiamata in parallelo su max. 6 citofoni di sistema.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può coprire anche l'alimentazione di tasti di chiamata predisposti in loco. Per l'illuminazione è disponibile una tensione da 12 V AC, max. 1 A, se si utilizza un apriporta con impedenza minima di 20 Ohm. In caso di maggiore potenza assorbita, occorre prevedere un trasformatore supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.


TLM
TM
Tö 12 V AC
min. 20 Ohm
1
TLn
Tö
-
c
+
6
11
b
7.1
7.2
7.3
7.4
G
ERT
7
N
L1
230 V AC
Distinta materiali
Avvertenze
Siedle Vario
TLM 612-...
TM 612-...
NG 602-...
HTS 811-...
HTC 811-...
a)
b)
c)

Siedle Vario 3 posti esterni

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Conversazione interna fra gli HTC 811-… collegati al GC 612-…
Selezione degli utenti con i tasti di chiamata sui citofoni. La successione dell'assegnazione corrisponde alla successione dei tasti di chiamata.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Collegamento di un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la funzione di chiamata dalla porta interna.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal piano o per chiamate interne.

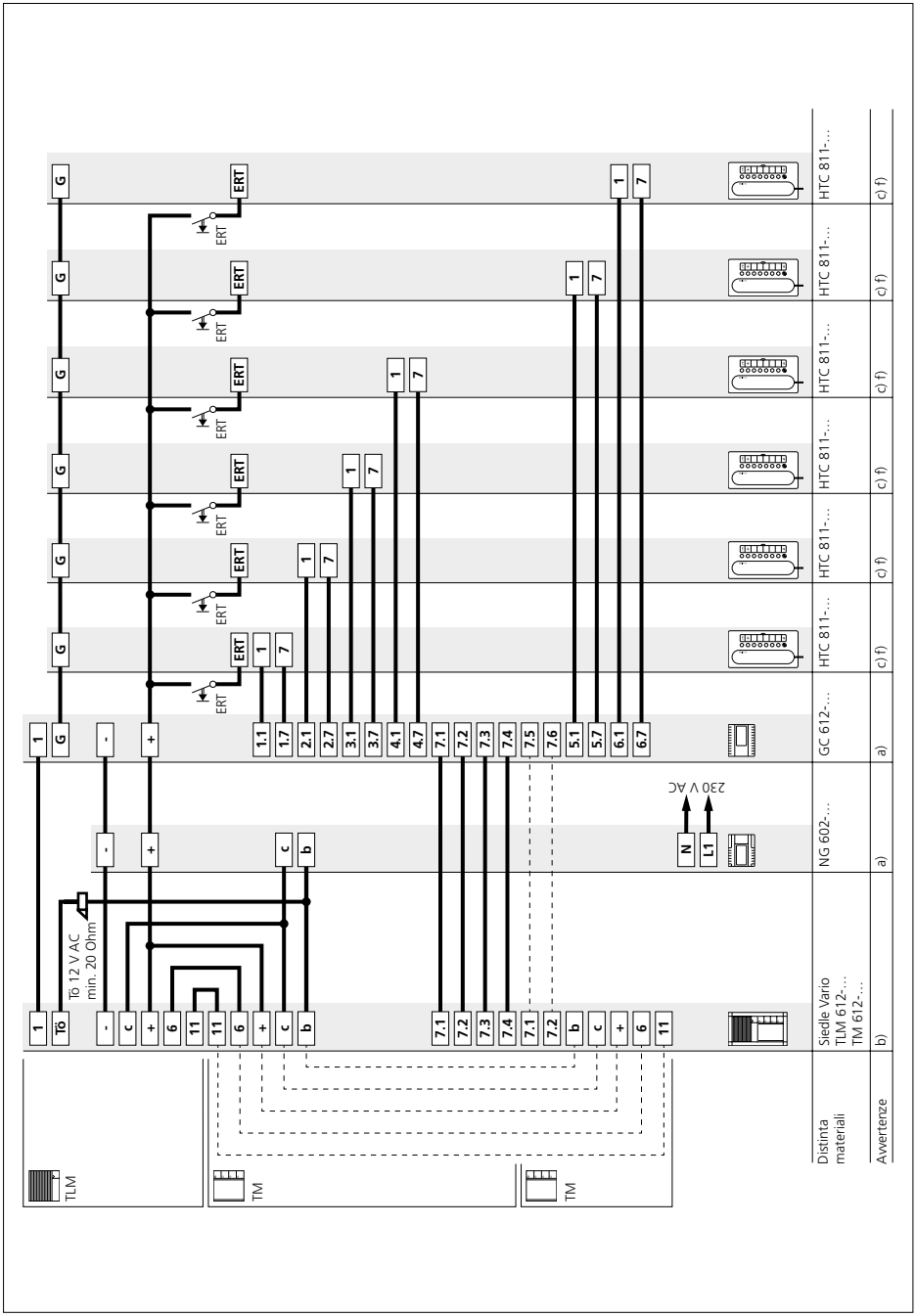
Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano, tritonale in caso di chiamata interna

È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

Funzioni supplementari
• È possibile la **conversazione interna** fra i citofoni di sistema HTC 811-… con il controller di gruppo GC 612-…
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente.
Il controller di gruppo GC 612-… consente una chiamata in parallelo su max. 6 citofoni di sistema.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e max. 50 moduli tasti con illuminazione LED TM 612-1, -2, -3 e -4.
In caso di più di 50 moduli tasti illuminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• LED per ogni tasto di chiamata da 20 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.


TLM
TM
TM
1
TÖ
TÖ 12 V AC
min. 20 Ohm
-
c
+
6
11
11
6
+
c
b
7.1
7.2
7.3
7.4
7.1
7.2
b
c
+
6
11
-
+
c
b
N
L1
230 V AC
1
G
-
+
1.1
1.7
2.7
2.1
3.1
3.7
4.1
4.7
7.1
7.2
7.3
7.4
7.5
7.6
5.1
5.7
6.1
6.7
ERT
1
7
Distinta materiali
Siedle Vario
TLM 612-...
TM 612-...
NG 602-...
GC 612-...
HTC 811-...
Avvertenze
b)
a)
c) f)

Siedle Vario,
conversazione interna

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Posto esterno sul piano per le funzioni di chiamata, conversazione e apriporta da un posto esterno sul piano. È possibile collegare in parallelo più posti esterni sul piano.
È possibile collegare un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la chiamata di un posto esterno supplementare, anche se non è indicato da questo schema elettrico esterno.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal posto esterno sul piano o per chiamate interne.

Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano, tritonale in caso di chiamata interna

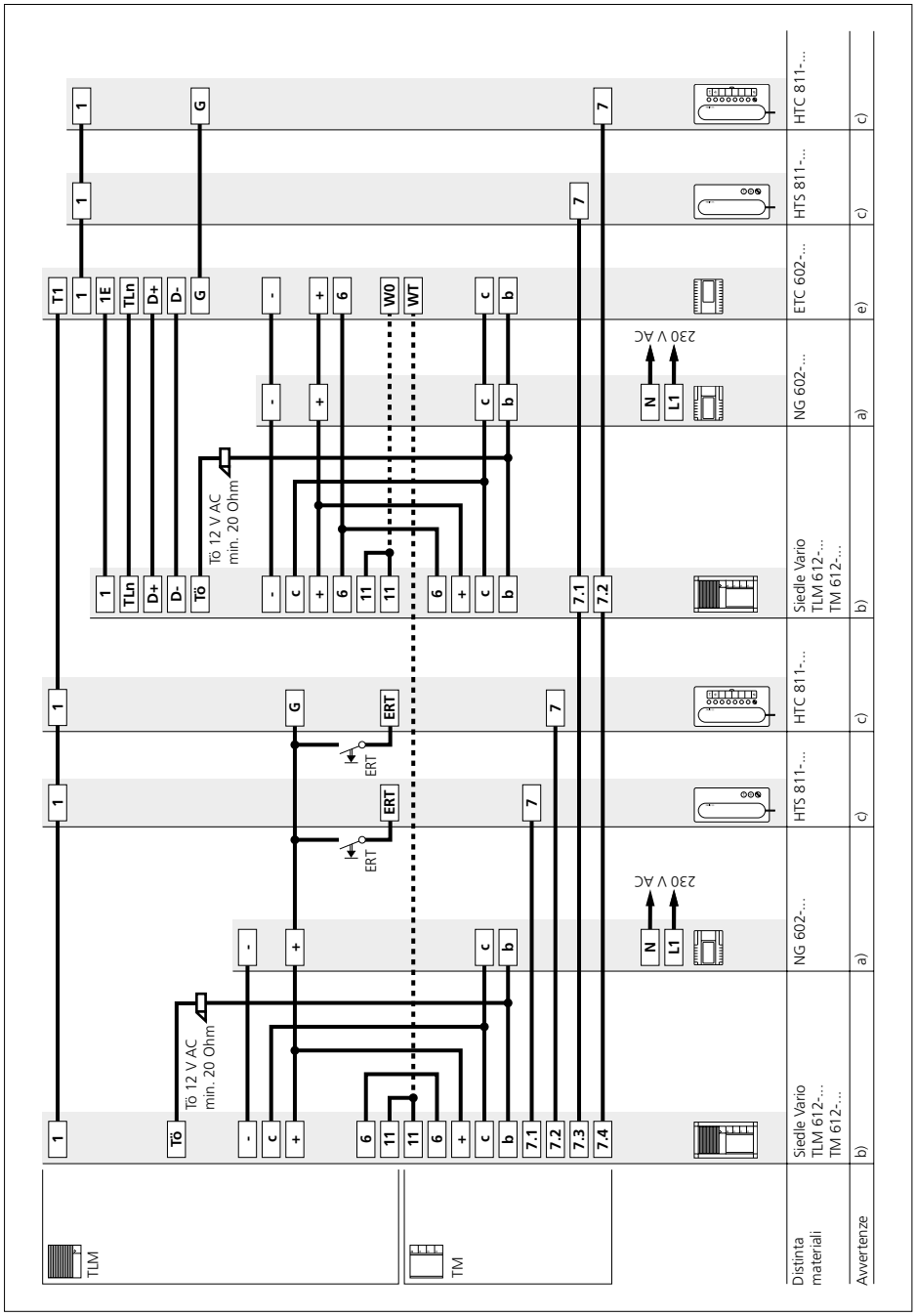
È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

Funzioni supplementari
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e max. 50 moduli tasti con illuminazione LED TM 612-1, -2, -3 e -4.
In caso di più di 50 moduli tasti illuminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• LED per ogni tasto di chiamata da 20 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.
f) Sui citofoni di sistema HTC 811-… l'interruttore DIL 5 deve essere posizionato su OFF.
Per ulteriori informazioni vedere pag. 44

5 Installazione

Siedle Vario 1 posto esterno principale, 1 posto esterno sul piano



Siedle Vario 1 posto esterno principale, 1 posto esterno sul piano

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Posto esterno sul piano per le funzioni di chiamata, conversazione e apriporta da un posto esterno sul piano. È possibile collegare in parallelo più posti esterni sul piano.
È possibile collegare un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la chiamata di un posto esterno supplementare, anche se non è indicato da questo schema elettrico esterno.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal posto esterno sul piano o per chiamate interne.

Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano, tritonale in caso di chiamata interna

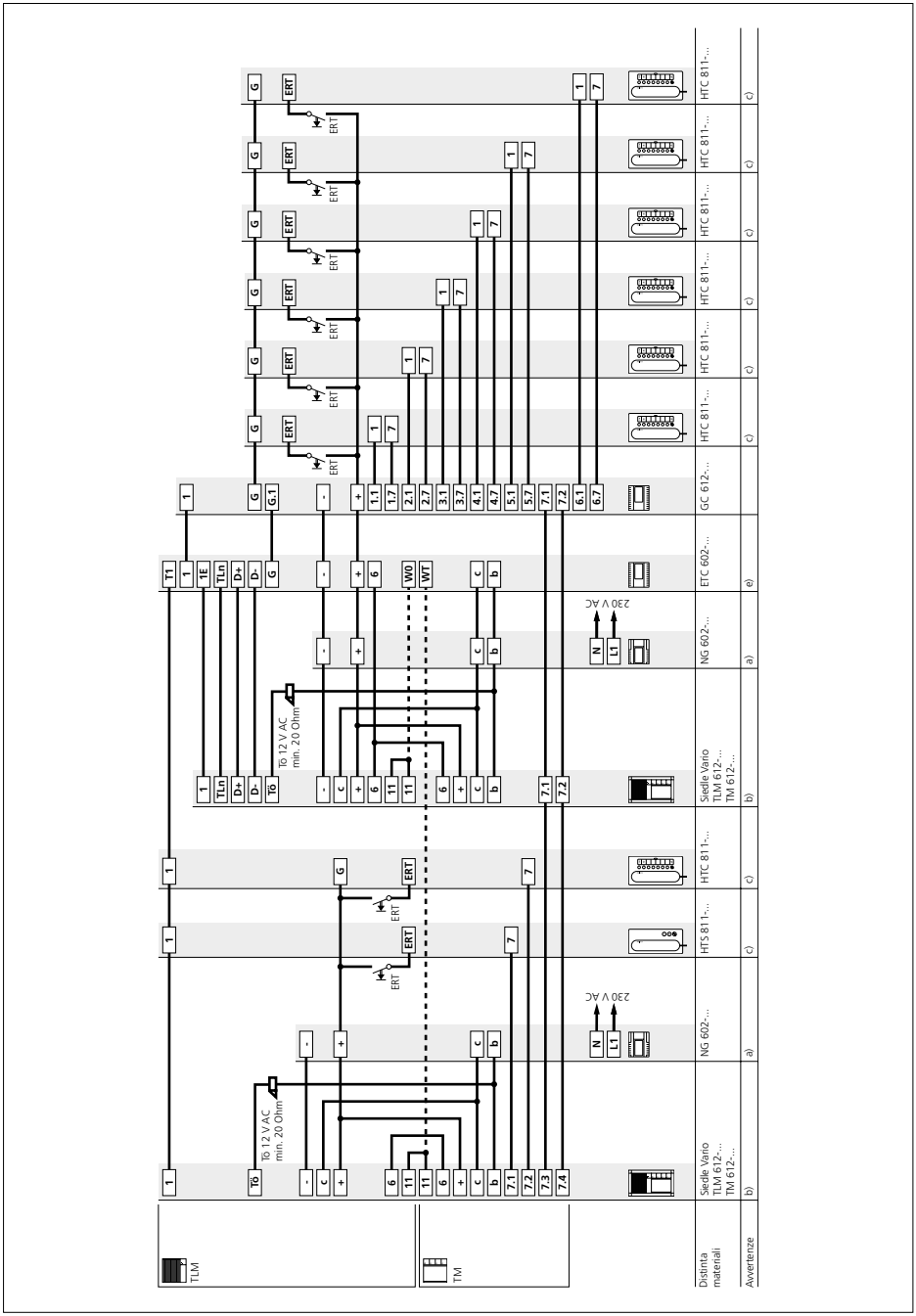
È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

Funzioni supplementari
• È possibile la **conversazione interna** fra i citofoni di sistema HTC 811-… con il controller di gruppo GC 612-…
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente.
Il controller di gruppo GC 612-… consente una chiamata in parallelo su max. 6 citofoni di sistema.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e max. 50 moduli tasti con illuminazione LED TM 612-1, -2, -3 e -4.
In caso di più di 50 moduli tasti illuminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• LED per ogni tasto di chiamata da 20 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.
e) Se un citofono di sistema viene collegato solo al posto esterno sul piano, occorre prevedere il collegamento rappresentato con linea a tratto e punto fra il morsetto 11 del porter principale e il morsetto WT del controller di piano ETC 602-…
Inoltre, è necessario il collegamento fra il morsetto W0 dell'ETC 602-… e il morsetto 11 del posto esterno sul piano.

5 Installazione

Siedle Vario 1 posto esterno principale, 1 posto esterno sul piano, conversazione interna



Siedle Vario 1 posto esterno principale, 1 posto esterno sul piano, conversazione interna

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Conversazione interna fra gli HTC 811-… collegati al GC 612-…
Selezione degli utenti con i tasti di chiamata sui citofoni. La successione dell'assegnazione corrisponde alla successione dei tasti di chiamata.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Posto esterno sul piano per funzioni di chiamata, conversazione e apriporta da un posto esterno sul piano.
È possibile collegare in parallelo più posti esterni sul piano.
È possibile collegare un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la chiamata di un posto esterno supplementare, anche se non è indicato da questo schema elettrico esterno.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal piano o per chiamate interne.

Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno/dal piano. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal tasto di chiamata dal piano ERT.

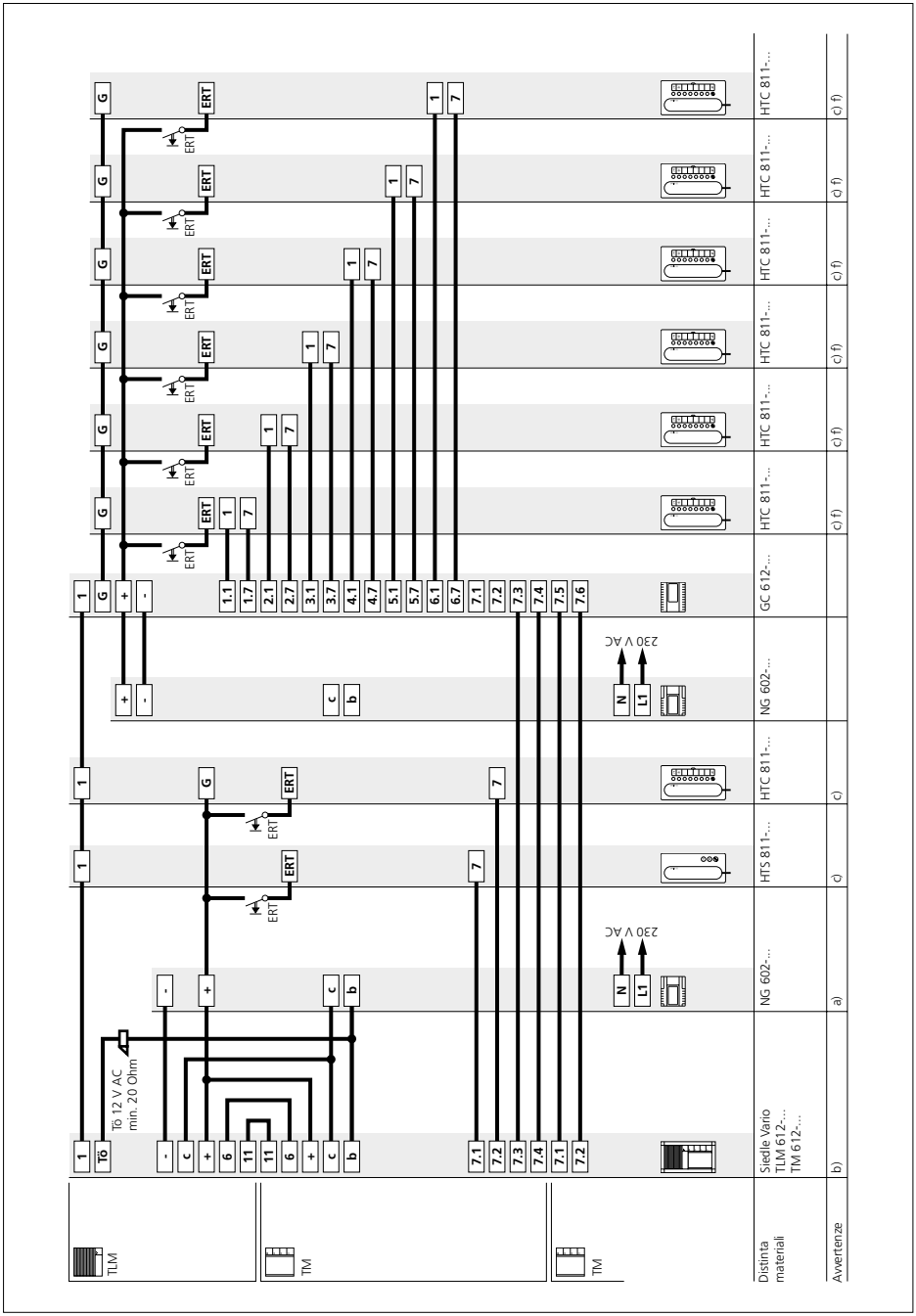
Toni di chiamata con l'HTC 811-…
In caso di chiamata dal posto esterno si sente una chiamata tritonale, in caso di chiamata dal piano una suoneria elettronica tritonale, senza collegamento del morsetto G una semplice chiamata tritonale.
La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal tasto di chiamata dal piano ERT. Gli HTC 811-… collegati al GC 612-… emettono i primi due toni della suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno sul piano, una chiamata tritonale in caso di chiamata interna.

Funzioni supplementari
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e max. 50 moduli tasti con illuminazione LED TM 612-1, -2, -3 e -4.
In caso di più di 50 moduli tasti illuminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• LED per ogni tasto di chiamata da 20 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.
e) Se un citofono di sistema viene collegato solo al posto esterno sul piano, occorre prevedere il collegamento rappresentato con linea a tratto e punto fra il morsetto 11 del porter principale e il morsetto WT del controller di piano ETC 602-…
Inoltre, è necessario il collegamento fra il morsetto W0 dell'ETC 602-… e il morsetto 11 del posto esterno sul piano.
f) Sui citofoni di sistema HTC 811-… l'interruttore DIL 5 deve essere posizionato su OFF.
Per ulteriori informazioni vedere pag. 44

5 Installazione

Siedle Vario, collegamento di gruppo con conversazione interna



Siedle Vario, collegamento di gruppo con conversazione interna

Principio di funzionamento
Funzioni di chiamata e conversazione fra il posto esterno e i citofoni di sistema HTS/HTC 811-… collegati. Una conversazione in corso non può essere ascoltata da altri citofoni di sistema.
Conversazione interna fra gli HTC 811-… collegati al GC 612-…
Selezione degli utenti con i tasti di chiamata sui citofoni. La successione dell'assegnazione corrisponde alla successione dei tasti di chiamata.
Tasto apriporta per la funzione di apriporta, tasto luce per la funzione di accensione luce. Tasto luce illuminato sul posto esterno con contatto di commutazione a potenziale zero.
Collegamento di un tasto di chiamata dal piano (ERT) per la funzione di chiamata dalla porta interna.
Melodie variabili per chiamate dal posto esterno, dal piano o per chiamate interne.

Toni di chiamata con l'HTS 811-…
La chiamata è tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, bitonale in caso di chiamata dal piano

Toni di chiamata con l'HTC 811-…
La chiamata è una suoneria elettronica tritonale in caso di chiamata dal posto esterno, una semplice chiamata tritonale senza collegamento del morsetto G. La chiamata è bitonale in caso di chiamata dal piano, tritonale in caso di chiamata interna

È possibile il collegamento di altri citofoni di sistema o posti esterni senza commutatore. Se l'apriporta deve essere collegato in modo da escludere eventuali manipolazioni, occorre installare il controller apriporta CTÖ 602-… A tale scopo sono necessari fili supplementari.

Funzioni supplementari
• Sono possibili **funzioni di commutazione e di comando** con il controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-…
• È possibile collegare un **ripetitore di suoneria** NS 711-… in parallelo ad un citofono di sistema HTS/HTC 811-…
• È possibile la **chiamata dal posto esterno in parallelo** su max. 2 HTS/HTC 811-… o NSC 602-…/NS 711-… contemporaneamente.

Avvertenze
a) L'alimentatore NG 602-… può alimentare 1 apriporta e max. 50 moduli tasti con illuminazione LED TM 612-1, -2, -3 e -4.
In caso di più di 50 moduli tasti illuminati, è necessario un TR 603-… supplementare.
• Carico contatto apriporta nel porter max. 24 V, 2 A
• Carico contatto luce nel porter max. 24 V, 2 A
b) Apriporta 12 V AC, impedenza minima 20 Ohm (ad es. TÖ 615-…)
• LED per ogni tasto di chiamata da 20 mA
c) Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.
f) Sui citofoni di sistema HTC 811-… l'interruttore DIL 5 deve essere posizionato su OFF.
Per ulteriori informazioni vedere pag. 44

Il controller di gruppo GC 612-… nella scatola esamodulare serve per collegare un gruppo di max. 6 citofoni di sistema HTC 811-… I citofoni di sistema collegati al controller di gruppo possono chiamare altri citofoni di sistema con i tasti 1–6 e conversare fra loro. Durante una conversazione interna il posto esterno è disattivato.
Il GC 612-… consente inoltre di segnalare una chiamata dal posto esterno a più di 2 citofoni di sistema. Per questa funzione possono essere utilizzati anche HTS 811-…

In un impianto citofonico possono essere impiegati più controller di gruppo. Inoltre, ciascun citofono di sistema HTC 811-… collegato può eseguire funzioni di commutazione e di comando. Se si verifica una chiamata dal posto esterno ad un citofono di sistema che è già impegnato in una conversazione interna, la chiamata viene interrotta e viene emesso un segnale di occupato. Dopo aver riagganciato il ricevitore, viene segnalata la chiamata dal posto esterno.

Differenziazione di chiamata HTC 811-…
Chiamata dal posto esterno principale: suoneria elettronica tritonale,
Chiamata dal posto esterno sul piano: 1° e 2° tono della suoneria elettronica tritonale, quindi suoneria elettronica tritonale normale
Chiamata interna: chiamata tritonale
Chiamata dal piano: chiamata bitonale (tasto ERT collegato direttamente all'HTC)

Chiamata in parallelo dal posto esterno
Negli impianti tradizionali la chiamata dal posto esterno può essere segnalata contemporaneamente a max. 2 citofoni di sistema.

Il GC 612-… consente di segnalare una chiamata dal posto esterno a max. 6 citofoni di sistema. In questo caso due citofoni di sistema vengono sempre comandati contemporaneamente. In caso di più di due citofoni in parallelo, i citofoni vengono sempre chiamati a coppie in tempi sfasati.

Collegamento fonico
Per ogni controller di gruppo è possibile una sola conversazione. Se in un gruppo è in corso una conversazione interna, dal porter è possibile stabilire un'altra conversazione solo con un altro citofoni di sistema non collegato al GC 612-… Il controller di gruppo si comporta come un citofono di sistema nei confronti dell'installazione a montante 1+n. Ogni GC 612-… necessita dell'NG 602-… per la propria alimentazione di tensione.

Funzioni di commutazione e di comando
Le funzioni di commutazione e di comando possono essere eseguite in abbinamento all'SFC 602-… Ogni HTC 811-… di un gruppo può eseguire al max. 6 funzioni di comando. Le funzioni di comando possono essere eseguire in qualsiasi momento a ricevitore agganciato oppure con collegamento fonico in corso. Nei citofoni di sistema HTC 811-… sono eventualmente necessarie particolari impostazioni sull'interruttore DIL 2.

Elementi di comando GC 612-…
- Un interruttore di programmazione per abilitare la programmazione
- Un LED di stato che indica la modalità di programmazione e il salvataggio
- 8 interruttori DIL per definire le funzioni desiderate o per la programmazione
- Interruttore DIL 1–6 per l'assegnazione della chiamata dal posto esterno ai citofoni di sistema 1–6

Interruttore DIL 7	
ON	L'SFC 602-… è collegato al controller di gruppo
OFF	L'SFC 602-… è collegato al porter

Se l'interruttore DIL 7 è impostato su OFF, l'interruttore DIL 8 non è in funzione.

Interruttore DIL 8	
ON	Sul porter le funzioni di comando 5 e 6 agiscono sull'SFC 602-…
OFF	Sul controller di gruppo le funzioni di comando 5 e 6 agiscono sull'SFC 602-…

Chiamata interna
Da ciascun HTC 811-… all'interno di uno stesso gruppo è possibile chiamare qualsiasi altro citofono di sistema **dello stesso** gruppo. A tal fine occorre seguire la seguente procedura: premere il tasto di chiamata desiderato sul citofono di sistema solo dopo aver sollevato il ricevitore.

Ripetitore di suoneria
Per la chiamata dal posto esterno 1 (morsetto 7.1) è disponibile sul GC 612-… un contatto a potenziale zero S1/S2 (max. 24 V, 2 A).

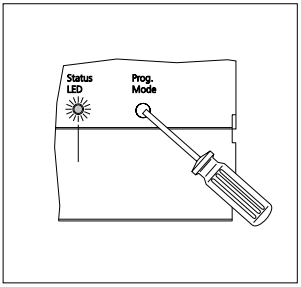
Installazione
L'installazione dei citofoni di sistema sul GC 612-… avviene a stella.
Lunghezza massima delle linee fra:
- GC 612-… e citofoni 100 m
- GC 612-… e posto esterno 500 m

Per ulteriori informazioni vedere pag. 36

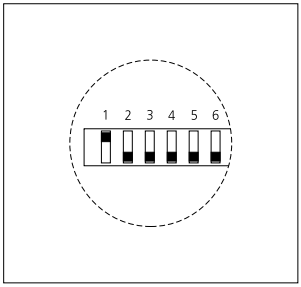
Stato alla fornitura del GC 612-…
Gli ingressi della chiamata dal posto esterno sono assegnati ai citofoni 1:1.
Il morsetto 7.1 (ingresso 1) è assegnato al 1° citofono, il morsetto 7.6 (ingresso 6) al 6° citofono.

Assegnazione degli ingressi della chiamata dal posto esterno 7.1–7.6 ai citofoni di sistema 1–6.

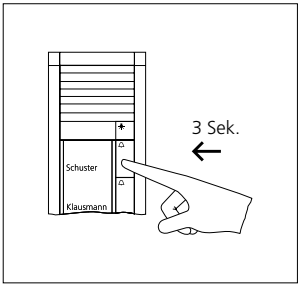
In caso di riprogrammazione delle chiamate dal posto esterno la procedura è identica a quella necessaria per una nuova programmazione; si tenga conto che la programmazione esistente viene sovrascritta.



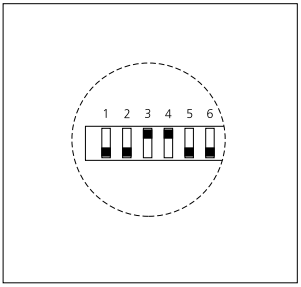
1 Attivare la modalità programmazione sul GC 612-…; il LED di stato comincia a lampeggiare.



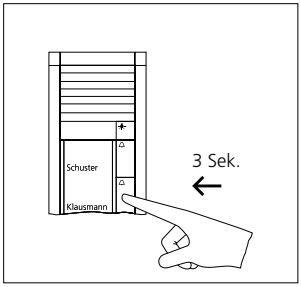
2 Con l'interruttore DIL selezionare il citofono corrispondente, ad es. il citofono 1 (DIL 1 ON). Possono essere anche più interruttori DIL.



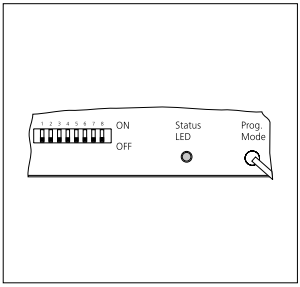
3 Tenere premuto il tasto di chiamata da assegnare ad uno o più citofoni di sistema per 3 secondi (ad es. chiamata dal posto esterno 1 al citofono 1).



4 Selezionare i citofoni (ad es. citofono 3 e 4) da assegnare alla successiva chiamata dal posto esterno.



5 Tenere premuto il tasto di chiamata da assegnare al citofono per 3 secondi (ad es. chiamata dal posto esterno 2 al citofono 3 e 4). Programmare altri ingressi di chiamata secondo la stessa procedura. Dopo aver assegnato tutti i citofoni, terminare la programmazione.



6 Premere il tasto Prog. Mode per uscire dalla modalità programmazione.

Il controller di commutazione/comando a distanza nella scatola trimodulare serve per eseguire al max. 4 funzioni di commutazione e di comando centralizzate (collegamento al porter) oppure 4 funzioni di commutazione e di comando locali (collegamento al controller di gruppo). Il comando può avvenire tramite il tasto apriporta o il tasto luce, ma anche con i tasti 1–6 dei citofoni di sistema HTC 811-…

Funzioni dell'SFC 602-…
• 1 relè con contatto di scambio a potenziale zero e 3 relè rispettivamente con un contatto di lavoro a potenziale zero. I 4 relè possono essere impostati separatamente come interruttori o tasti.

Impostazione
• 6 interruttori DIL per l'impostazione delle funzioni, nonché per l'assegnazione dei relè ai tasti nei citofoni di sistema.
• 1 selettore rotante per la regolazione del tempo di commu-tazione quando i relè 1 e 2 vengono utilizzati come timer. Il tempo può essere impostato in 10 livelli da 3 secondi a 20 minuti. Se i relè 3 e 4 sono impostati come timer, il tempo è regolato fisso a 3 secondi.

Installazione
Il collegamento dell'SFC 602-… avviene tramite i morsetti D+ e D– ad un modulo porter TLM 612-…/TLE 061-… In caso di collegamento ad un controller GC 612-… o ad un ETC 602-…, solo i citofoni collegati al controller possono attivare le funzioni di commutazione e di comando. In caso di collegamento ad un porter, le funzioni possono essere svolte da tutti i citofoni collegati.

In un impianto 1+n possono essere collegati al max. 2 SFC 602-… o 2 CTÖ 602-… per ogni porter. È possibile un abbinamento misto di SFC 602-… e CTÖ 602-…

Dati tecnici
Tensione d'esercizio: 12 V AC
Corrente d'esercizio: max. 250 mA
Tipo di contatto: 1 contatto di commutazione 24 V, 2 A; 3 contatti normalmente aperti 24 V, 2 A
Tempo di attivazione: 2 x regolabili da 3 sec. a 20 min. e 2 x regolati fissi a 3 sec.
Unità di modulare: 3
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 53,5 x 89 x 60

Posizione degli interruttori DIP

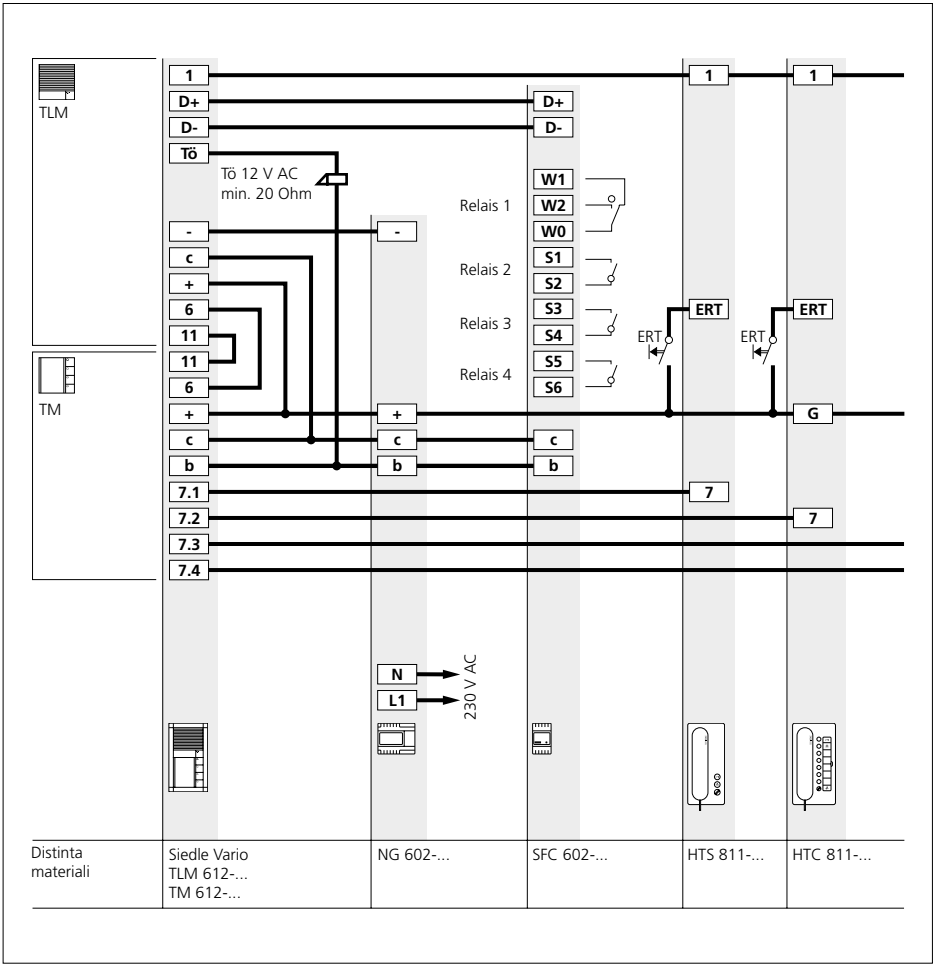
Assegnazione di funzioni ai relè 1–4

Interruttore DIL	Posizione	Funzione	Relè	Note
1, 2	OFF/OFF	Tasto per	1, 2	Tempo regolabile per entrambi da 3 secondi a 20 minuti
3, 4	OFF/OFF	Tasto per	3, 4	Tempo impostato fisso a 3 secondi
1 – 4	ON	Interruttore	1 – 4	Interruttore ON/OFF

Assegnazione dei tasti sull'HTC 811-…

Interruttore DIL	Posizione	Relè	Comando tramite il tasto
A, B	OFF/OFF	1, 2, 3, 4	1, 2, 3, 4
A, B	ON/OFF	1, 2, 3, 4	3, 4, 5, 6
A, B	OFF/ON	1, 2, 3, 4	1, Li, 2, Tö
A, B	ON/ON	1, 2, 3, 4	5, Li, 6, Tö

Se nel citofono di sistema i tasti luce (Li) e apriporta (Tö) vengono utilizzati per comandare i relè nell'SFC 602-…, occorre posizionare su OFF gli interruttori DIL 2 e 4 affinché la funzione timer sia attiva!



Collegamento di un SFC 602-…
Tutti i citofoni di sistema collegati possono attivare le funzioni di commutazione dell'SFC 602-…

Il controller di piano nella scatola esamodulare serve per collegare un posto esterno sul piano. Ad un controller di piano possono essere collegati al max. 7 posti esterni sul piano. Oltre ad una conversazione con il posto esterno principale, all'interno di una colonna è possibile anche una conversazione fra un posto esterno sul piano e un citofono di sistema. Se è in corso una conversazione da un posto esterno sul piano, tutti gli altri citofoni di sistema collegati all'ETC 602-… non possono essere chiamati. Se in un impianto devono essere possibili contemporaneamente tante conversazioni quanti sono i porter secondari sul piano, per ogni porter secondario sul piano è necessario un 1 ETC 602-… con rispettivo NG 602-…
Inoltre, è possibile una conversazione fra un porter principale (sul montante) e un piano libero, vale a dire sono possibili più conversazioni contemporaneamente.

Se deve essere altresì possibile una conversazione interna fra i citofoni di sistema collegati al controller di piano, occorre installare anche un controller di gruppo GC 612-… e i citofoni di sistema HTC 811-… (max. 6). In parallelo ad ogni ETC 602-… può essere collegato un controller di commutazione/comando a distanza SFC 602-… al/ai porter secondario/i sul piano.
Tutte le conversazioni sono protette da audiosegreto. Se si utilizza l'HTS 811-…, non è possibile una differenziazione di chiamata fra il porter principale (sul montante) e il porter secondario sul piano!

Differenziazione di chiamata HTC 811-… sull'ETC 602-…
Chiamata dal posto esterno principale (sul montante): chiamata tritonale
Chiamata dal posto esterno sul piano: suoneria elettronica tritonale

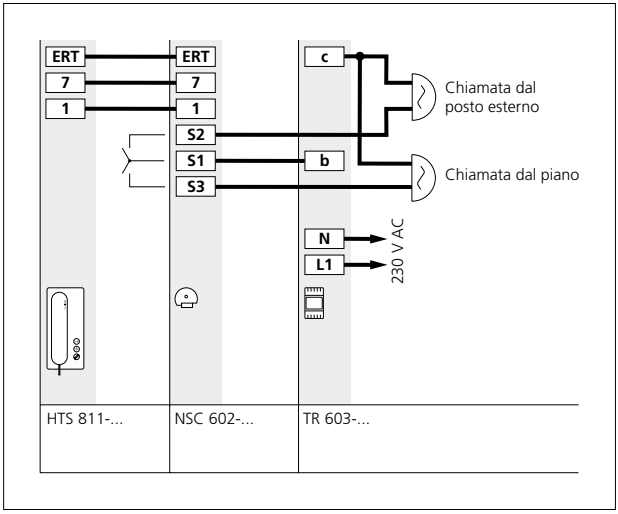
Differenziazione di chiamata HTC 811-… sull'ETC 602-… con GC 612-…
Chiamata dal posto esterno principale: suoneria elettronica tritonale
Chiamata dal posto esterno sul piano: 1° e 2° tono della suoneria elettronica tritonale, quindi suoneria elettronica tritonale normale
Chiamata interna: chiamata tritonale

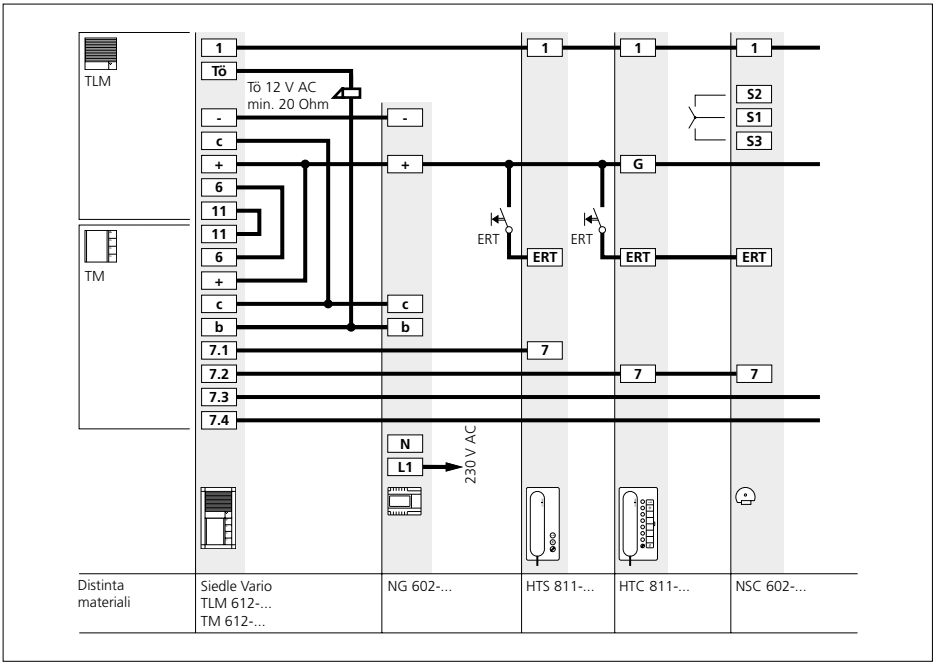
Funzione
Ad avvenuta chiamata da un posto esterno sul piano, la chiamata rimane attiva per 30 secondi sul citofono di sistema chiamato. Se in questo intervallo di tempo non viene sollevato il ricevitore, i citofoni di sistema collegati sullo stesso piano vengono ricommutati al posto esterno principale. L'attivazione dell'apriporta sul piano, della luce sul piano e dell'SFC 602-… sul piano **è possibile soltanto durante un collegamento con il piano.**Dopo aver agganciato il ricevitore, i citofoni vengono ricommutati al/i porter principale/i dopo circa 10 secondi. Al di fuori di una conversazione con il piano vengono **sempre** azionati l'apriporta e il relè luce del **porter principale (sul montante) chiamato per ultimo** nonché l'SFC/CTÖ 602-… eventualmente collegato. Il controller di piano ETC 602-… dispone di un contatto di commutazione a potenziale zero (WT/W0/WE).

Il controller ripetitore di suoneria NSC 602-… permette di comandare un ripetitore di suoneria supplementare oppure una suoneria radio in parallelo ad una chiamata dal posto esterno e dal piano. A tale scopo sono disponibili 2 contatti di lavoro a potenziale zero con un punto di riferimento comune.
L'NSC 602-… può essere montato/incorporato in una scatola di distribuzione da 55 sotto il citofono oppure in una scatola di derivazione.

Il controller ripetitore di suoneria si comporta come un citofono di sistema collegato in parallelo; ciò significa che non può essere collegato in parallelo alcun altro citofono.

Dati tecnici
Tipo di contatto: 2 contatti normalmente aperti, max. 24 V, 1 A
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Tipo di protezione: IP 20
Dimensioni (mm) ø x Alt.: 51 x 23





6 Funzioni supplementari

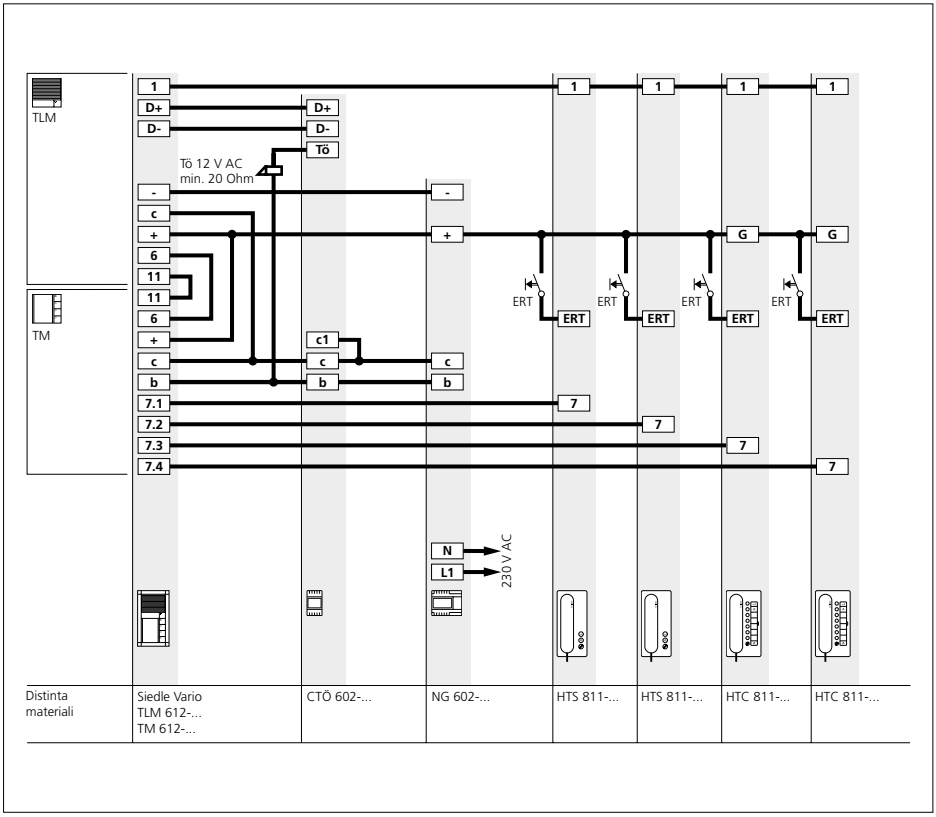
Controller apriporta CTÖ 602-…

Il controller apriporta CTÖ 602-… serve per comandare un apriporta dalla sottodistribuzione. Questa installazione trova applicazione quando, per motivi di sicurezza, i fili non vengono collegati nella scatola del posto esterno. Il CTÖ 602-… viene collegato ai morsetti D+/D- dei porter Siedle TLM 612-… o TLE 061-…

Per un comando mirato dell'apriporta è necessario un CTÖ 602-… per ogni porter.

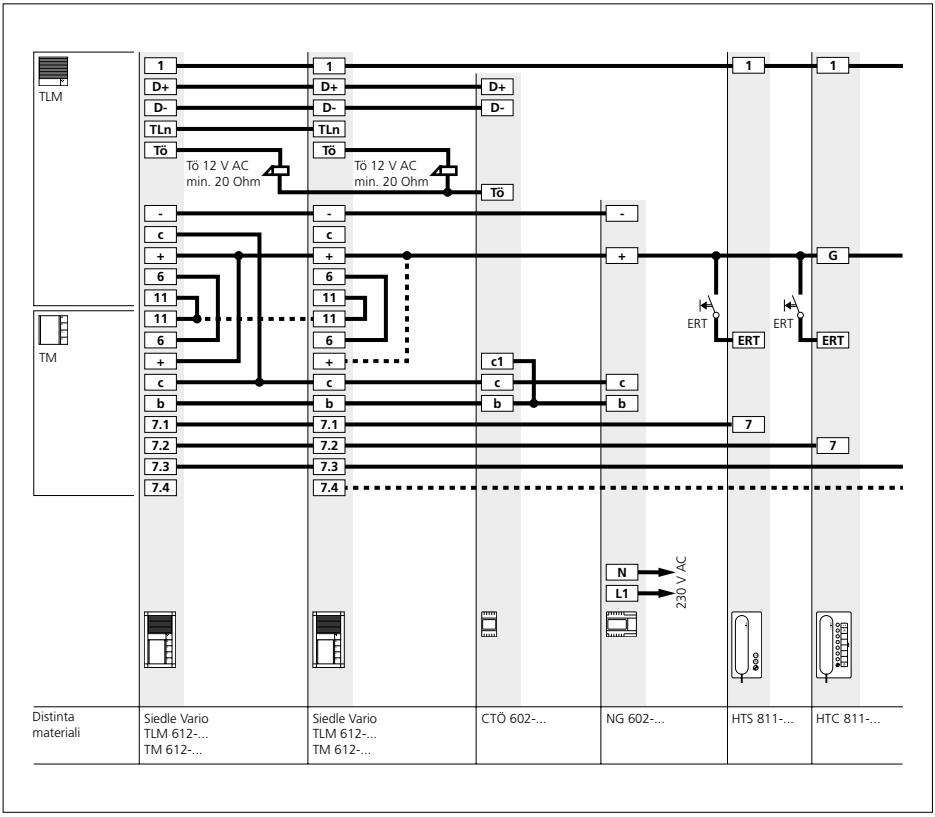
Dati tecnici

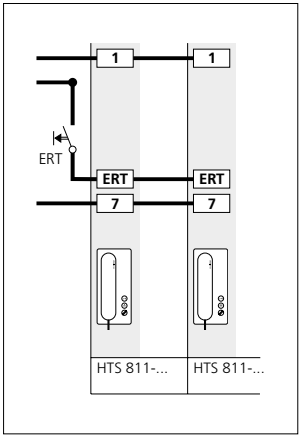
Tensione d'esercizio: 12 V AC
Corrente d'esercizio: max. 70 mA
Tipo di contatto: Contatto normalmente aperto 24 V, 2 A
Tempo di attivazione: 3 sec. fissi
Tipo di protezione: IP 20
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 3
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
53,5 x 89 x 60

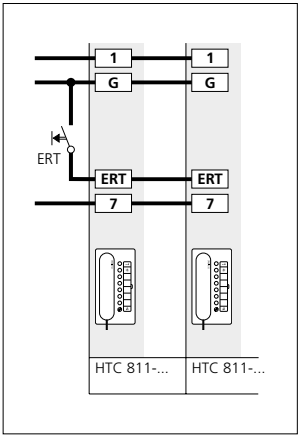


Entrambi gli apriporta sono collegati a prova di manipolazione.

Per ulteriori informazioni vedere pag. 32

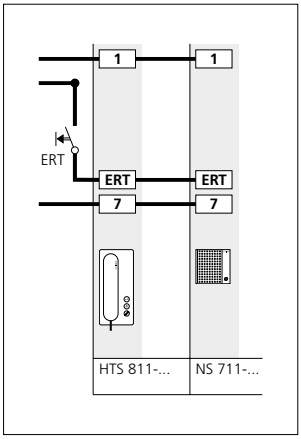


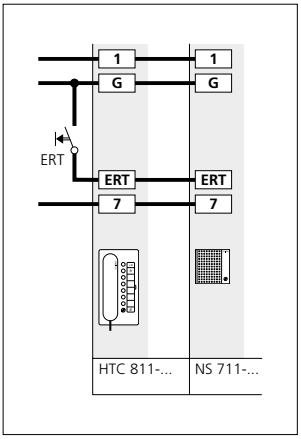




Collegamento in parallelo di HTS/ HTC 811-…
Nel sistema 1+n è possibile azionare in parallelo al max. 2 citofoni di sistema. Anche gli accessori NSC 602-… e NS 711-… sono da considerasi come apparecchi collegati in parallelo. Grazie ad un GC 612-… è possibile chiamare in parallelo fino a 6 citofoni di sistema. Il GC 612-… deve essere programmato specificatamente per questa funzione.
Il raggio d'azione si riduce proporzionalmente in caso di collegamento in parallelo di 2 citofoni di sistema:

HTS 811-…	250 m
HTC 811-…	250 m





Ripetitore di suoneria NS 711-…
Al posto di un secondo citofono di sistema è possibile azionare in parallelo anche un ripetitore di suoneria NS 711-… L'NS 711-… segnala chiamate dal posto esterno e chiamate dal piano con toni differenziati. Se è collegato il morsetto G, la chiamata dal posto esterno viene segnalata sotto forma di suoneria elettronica tritonale.

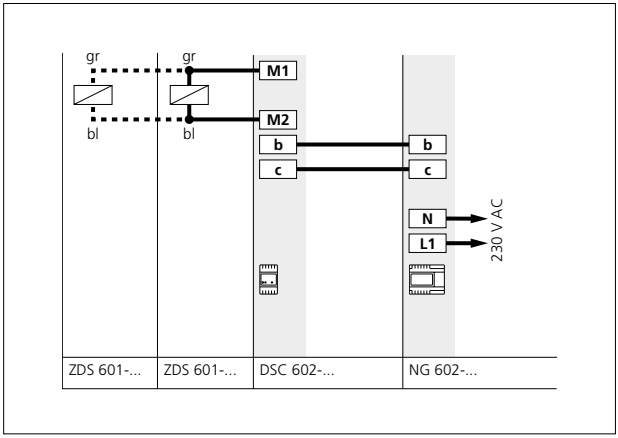
Lunghezza delle linee fra il citofono di sistema e il tasto di chiamata dal piano ERT max. 50 m.

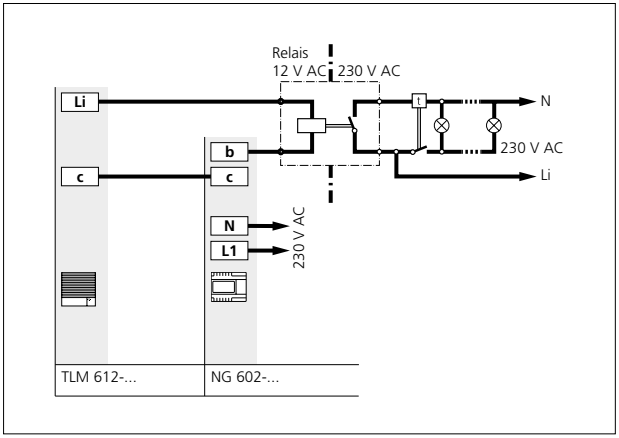
Protezione antifurto per moduli Vario
Magnete bistabile da montare nel telaio di montaggio MR 611-…

Impiego
Per la protezione ad es. di moduli di alta qualità, quali il modulo telecamera, il modulo serratura a codice o un apriporta con funzionamento a prova di manipolazione.
Una piastra metallica stabile chiude il meccanismo di apertura, impedendo l'estrazione dei moduli. L'apertura e il blocco dei magneti avvengono nella sottodistribuzione nel controller antifurto DSC 602-… Con un DSC 602-… si possono comandare al massimo 2 ZDS 601-…

Raggio d'azione
Lunghezza massima delle linee fra il DSC 602-… e il ZDS 601-… con diametro dei fili da 0,8 mm = 100 m.

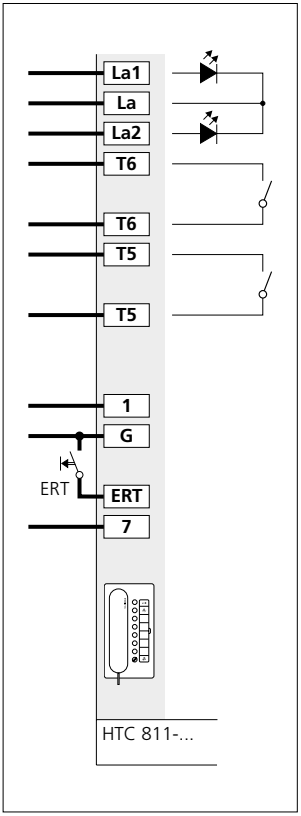
Su Siedle-Steel è necessario il controller antifurto SDSC 602-01.





Accensione luce
Premendo il tasto luce sui citofoni di sistema HTS/HTC 811-… si chiude il contatto luce nel porter per 0,8 secondi. Il riferimento di questo contatto è il morsetto c. Presa sul morsetto Li. Ad avvenuta installazione, questa funzione è attiva senza necessità di un'ulteriore programmazione. Per accendere la luce del vano scala e/o la luce esterna, le disposizioni VDE prevedeno che nel cablaggio sia inserito un relè a corrente debole o un temporizzatore.

Il tasto luce nel modulo porter consente inoltre di accendere la luce esterna o la luce interna. La presa del tasto avviene sui morsetti T1 e T2 sul modulo porter.



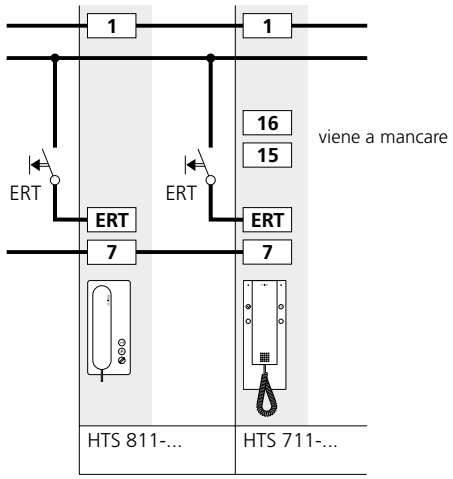
Diodi luminosi
I citofoni di sistema HTC 811-… sono provvisti di due diodi luminosi. I LED sono collocati sotto i tasti 3 e 4 e il relativo comando può avvenire in tensione continua o alternata.

- La1 e La2:
10–15 V AC, max. 10 mA
- La1 e La2:
15 V DC, max. 10 mA, fare attenzione alla polarità

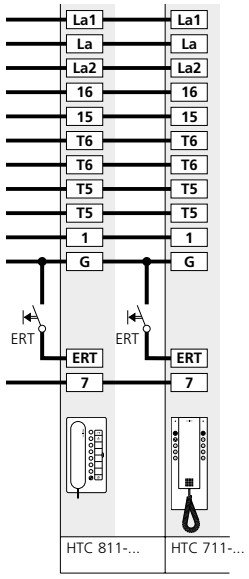
Impiego
Portone del garage aperto
Porta di casa aperta
Segnalazione di anomalie

Tasti
Allo stato di fornitura i tasti 5 e 6 trasmettono le informazioni direttamente tramite i fili 1 e 7. Il blocco interruttore DIL2 nei citofoni di sistema HTC 811-… consente di attivare i tasti 5 e/o 6 come tasti a potenziale zero. Il carico dei tasti è pari rispettivamente a max. 15 V AC, 30 V DC, 2 A.

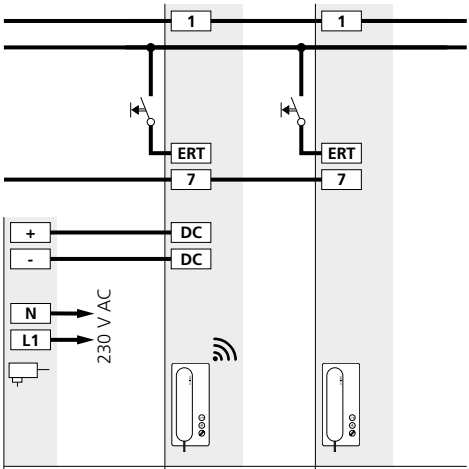
Impiego
Apriporta supplementare
Portone del garage APRI/CHIUDI
Comando relè per correnti ad impulso



I citofoni di sistema HTS/HTC 811-… possono essere utilizzati in impianti 1+n esistenti unitamente ai modelli precedenti HTS/HTC 711-… È possibile sostituire i citofoni HTS/ HTC 711-… con i citofoni HTS/ HTC 811-… Le designazioni dei morsetti dei citofoni di sistema sono identiche. Il citofono HTC 811-… si differenzia dal citofono HTC 711-… per il fatto che il tasto luce può essere utilizzato a scelta come tasto 1. La commutazione avviene tramite un interruttore DIL nel citofono di sistema HTC 811-…



Accostamento HTC 811-…/ HTC 711-…



Il citofono di sistema IQ HTS può sostituire i modelli HTS 711/811-… negli impianti 1+n esistenti.
Le denominazioni dei morsetti dei citofoni di sistema sono identiche.
È necessaria un'alimentazione di tensione supplementare del posto interno IQ HTS.
Per l'alimentazione centralizzata, in alternativa al connettore alimentatore si può utilizzare l'alimentatore PSM 1 12 24, che alimenta al massimo 2 citofoni di sistema IQ.

Qualora la tensione d'esercizio non fosse collegata, l'apriporta e le interfacce WLAN non sono funzionanti.

Valori di misura nel sistema 1+n, da misurare con un multimetro digitale

Stato di riposo	**Tensione posto esterno morsetto 1 e 7…**	**Tensione citofono sistema morsetto 1 e 7**
OK	17 – 19 V DC	17 – 19 V DC, 50 µA
Nessun citofono di sistema collegato, filo interrotto, citofono di sistema difettoso	22 – 24 V DC	0 V DC
Morsetto + sul modulo tasti o accessorio diodi mancante Il citofono di sistema è stato già chiamato e attivato	14 – 16 V DC	14 – 16 V DC, 50 µA 14 – 16 V DC, >10 mA
Fili al citofono di sistema eccitati o collegati ad un apparecchio di altra marca	<14 V DC	<14 V DC
Stato di chiamata		
OK	22 – 24 V DC, 150 mA	>18 V DC, max. 150 mA
Nessun citofono di sistema collegato	24 V DC	---
Cortocircuito fra il morsetto 1 e il morsetto 7	<8 V DC	0 V DC
Funzionamento conversazione		
OK, collegamento fonico in corso	14 – 16 V DC	14 – 16 V DC, >20 mA
OK, ricevitore sollevato entro 30 secondi dalla chiamata	14 – 16 V DC	14 – 16 V DC, 10 – 15 mA
Il citofono di sistema non è stato chiamato dal posto esterno Ultima chiamata dal posto esterno più lunga di 30 secondi	16 – 18 V DC	16 – 18 V DC, 50 µA
Nessun citofono di sistema collegato	22 – 24 V DC	---
Fili al citofono di sistema eccitati o collegati ad un apparecchio di altra marca	<14 V DC	<14 V DC

Impianto citofonico con più di 1 posto esterno	**Tensione posto esterno morsetto TLn e –**
OK	circa 6 V DC

Collegamento all'SFC 602-… o al CTÖ 602-…	**Tensione posto esterno morsetto D+ e D–**	**Tensione citofono sistema morsetto D+ e D–**
Fili di collegamento D+/D- OK	circa 14 V DC	circa 14 V DC
SFC/CTÖ non reagisce, fili D+/D– scambiati	circa -14 V DC	circa -14 V DC
SFC/CTÖ non reagisce, fili D+/D– interrotti	circa 14 V DC	0 V DC
SFC/CTÖ non reagisce, fili D+/D– in cortocircuito	0 V DC	0 V DC

Luce esterna	54
Sostituzione	56
Classic	9, 24
Accessorio diodi	9
DoorCom analogico	13, 28
Controller di piano	12, 48
Chiamata dal piano	6
Ricerca dei guasti	58
Accostamento	56
Controller di gruppo	10, 36
Conversazione interna	36
Chiamata interna	36, 40
Blocco di connessione	16
Comando LED	55
Indicatore LED	55
Lunghezza delle linee	4
Tasto luce	6
Valori di misura	58
Controller ripetitore di suoneria	6, 13, 49
Ripetitore di suoneria	6, 15, 52
Collegamento in parallelo	52
Tasto a potenziale zero	55
Raggio d'azione	4, 53
Controller di commutazione/ comando a distanza	6, 12, 46
Assistenza	58
Steel	9, 26
Funzioni di comando	46, 55
Porter	8, 16
Apriporta	6
Tempo per contatto luce	6

CL A xx N	9, 24
CTÖ 602-…	12, 50
DCA 612-…	13, 28
DSC 602-…	53
ETC 602-…	12, 38
GC 612-…	10, 36
HTC 711-…	56
HTC 811-…	14
HTS 711-…	56
HTS 811-…	14
IQ HTS	14, 57
NEO006.0-I-X-12	11, 57
NG 602-…	10
NG 706-30/33-…	11
NS 711-…	15, 52
NSC 602-…	13, 49
PSM 1 12 24	11
SFC 602-…	12, 46
STL	9, 26
TLE 061-…	8, 22
TLM 612-…	8, 20
TM 612-…	8, 20
TR 603-…	10
ZD 061-…	9, 22
ZDS 601-…	53
ZTC 800-…	15
ZTS 800-…	15

Integrazioni tecniche e errori di stampa non giustificano alcuna rivendicazione di risarcimento danni.

Nella sezione Download del sito www.siedle.com è presente oltre a questo manuale del sistema anche l'edizione rispettivamente aggiornata.

Assistenza clienti Italia:
Tel. +39 0471 257960

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2006/09.22
Printed in Germany
Best. Nr. 210011888-00 IT (PDF)